

**IMPORTANT**  
Read Before Using

**IMPORTANT**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE**  
Leer antes de usar



**Operating/Safety Instructions**  
**Consignes d'utilisation/de sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**GFP18V-10**



**BOSCH**

**Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations**

**Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit**

**Lláme gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio**

**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com)**

**For English Version**  
**See page 2**

**Version française**  
**Voir page 22**

**Versión en español**  
**Ver la página 42**

## Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.  
Please read the manual and pay attention to these symbols.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death. |
|  | DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.                                                                              |
|  | WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.                                                                            |
|  | CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.                                                                           |

## Table of Contents

|                                                     |    |                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------|----|
| General Power Tool Safety Warnings . . . . .        | 3  | Loading the Grease . . . . .                        | 13 |
| Additional Safety Warnings . . . . .                | 5  | Speed Selection Switch . . . . .                    | 15 |
| Disposal . . . . .                                  | 6  | Counter Selection Dial . . . . .                    | 15 |
| Intended Use . . . . .                              | 6  | Trigger Lock Lever . . . . .                        | 16 |
| Specifications . . . . .                            | 7  | Trigger and Trigger Lock-on Button . . . . .        | 16 |
| Symbols . . . . .                                   | 8  | LED Work Light . . . . .                            | 17 |
| Getting to Know Your GFP18V-10 Grease Gun . . . . . | 9  | Pressure Relief Valve . . . . .                     | 17 |
| Assembly . . . . .                                  | 11 | Priming the Grease Gun . . . . .                    | 17 |
| Installing the Shoulder Strap . . . . .             | 11 | Using the Grease Gun . . . . .                      | 18 |
| Replacing the Hose . . . . .                        | 11 | Maintenance . . . . .                               | 19 |
| Repositioning the Hose Storage Location . . . . .   | 12 | General Maintenance . . . . .                       | 19 |
| Inserting and Removing the Battery Pack . . . . .   | 12 | Service . . . . .                                   | 19 |
| Operation . . . . .                                 | 13 | Batteries . . . . .                                 | 19 |
|                                                     |    | Cleaning . . . . .                                  | 19 |
|                                                     |    | Troubleshooting . . . . .                           | 20 |
|                                                     |    | Clearing Contaminants from the Grease Gun . . . . . | 20 |

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

## General Power Tool Safety Warnings

- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

### 5. Battery tool use and care

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.

## General Power Tool Safety Warnings

**g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Additional Safety Warnings

**Use only grease that meets the specifications stated in Specifications section of this instruction manual.** Installing a different type of grease or any materials other than grease may cause personal injury and product damage.

**Do not expose grease and lubricants to flame or heat source.** Follow all warnings and instructions from grease and lubricant manufacturer. Failure to follow instruction increase the risk of fire.

**Keep hands away from the rod handle.** Hands and fingers may be pinched.

**Wipe off grease adhering on the tool.** Otherwise it may cause slipping and increase the risk of personal injury.

**Do not operate without proper safety equipments, including eye protection that complies with ANSI Z87.1, and gloves.** Not using proper safety equipments may results in serious personal injury.

**Do not use the grease gun around or on moving parts, mechanisms, running equipment or live electrical parts.**

**Do not point the flexible hose coupler at anyone in the vicinity.** High pressure grease can inject into skin or eyes, causing serious personal injury.

**Only use the flexible hose provided by Bosch.** Use of any other hose might present a risk of injury.

**Only hold flexible hose by the flexible hose spring strain relief.** Holding the flexible hose in any other area may increase the risk of injury.

**Do not bend the flexible hose forcibly.** Doing so may cause a breakage or deformation of the hose.

**Do not carry the tool by the flexible hose.** Damage to tool may occur.

**Inspect tool and flexible hose for damage or wear before each use.** Do not use if damaged or worn. High pressure can cause some tool parts or flexible hose to rupture which could cause serious personal injury.

**Rupture of components can inject grease into skin or eyes, causing serious injury or infection.** Do not treat as a simple cut. Seek immediate medical attention.

**Inspect battery cage for damage before each use.** Do not use tool and replace battery cage if tool is dropped or if damage is found on the battery cage. Using tool with damaged battery cage may increase the risk of personal injury.

**Do not remove or tamper with the pressure relief valve.** Serious injury may occur.

**Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted.** Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

## Additional Safety Warnings

**Do not stand the tool vertically on the battery cage.** Tool may tip over causing injury or damage to property.

### Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

#### Tool Disposal

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

#### Battery Disposal

**⚠ WARNING** Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may re-

sult. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

#### Lithium-ion Batteries

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.



"The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources"

## Intended Use

**⚠ WARNING** Use this grease gun only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

This grease gun is intended for the lubrication of machinery, automotive components, industrial equipment, and other mechanical systems that require the application of grease.

## Specifications

| Model Number                                               | GFP18V-10N                |                             |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Voltage Rating                                             | 18 V $\equiv$             |                             |
| Approved Grease Type                                       | NLGI 0-2                  |                             |
| Barrel Capacity                                            | Cartridge                 | 14 oz (397 g)               |
|                                                            | Bulk                      | 16 oz (454 g)               |
| Maximum Operating Pressure                                 | Selection 1               | 10000 psi (689 bar)         |
|                                                            | Selection 2               | 6000-8000 psi (414-552 bar) |
| Maximum Flow Rate                                          | Selection 1               | 3.5 oz/min (100 g/min)      |
|                                                            | Selection 2               | 10.6 oz/min (300 g/min)     |
| Permitted battery temperature during charging              | +32...+113°F (0...+45°C)  |                             |
| Permitted ambient temperature during operation and storage | -4...+122°F (-20...+50°C) |                             |
| Recommended ambient temperature during charging*           | +32...+95°F (0...+35°C)   |                             |

\*Charging performance will decrease when charging outside of the specified ambient temperature range.

### Battery Packs/Chargers

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool and charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

**⚠ WARNING** Use only Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**⚠ WARNING** Use only Bosch or AMPShare 18V chargers listed below. Use of any other chargers may create a risk of injury and fire.

#### Battery Packs\*\*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999

#### Chargers\*\*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

\*\* For most up to date battery compatibility, please refer to [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com).

## Symbols

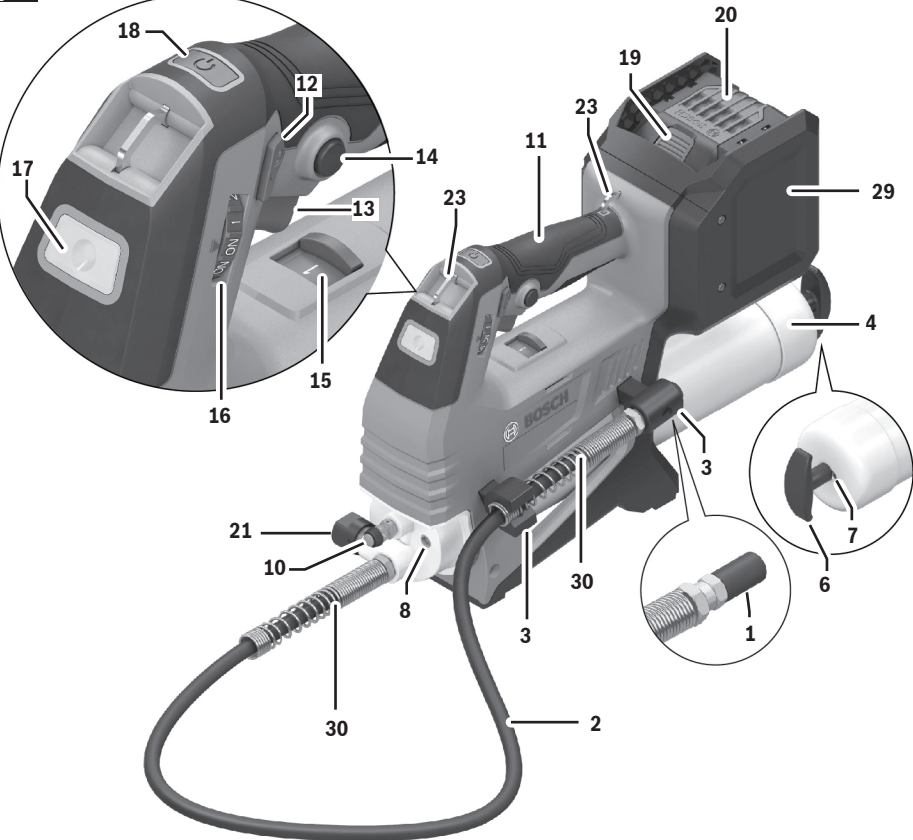
**Important:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

| Symbol                                                                              | Designation/Explanation                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | Volts (voltage)                                                                                                        |
| A                                                                                   | Amperes (current)                                                                                                      |
| W                                                                                   | Watt (power)                                                                                                           |
| lb                                                                                  | Pounds (weight)                                                                                                        |
| kg                                                                                  | Kilograms (weight)                                                                                                     |
| oz                                                                                  | Ounces (weight)                                                                                                        |
| g                                                                                   | Grams (weight)                                                                                                         |
| h                                                                                   | Hours (time)                                                                                                           |
| min                                                                                 | Minutes (time)                                                                                                         |
| ==                                                                                  | Direct current (type or a characteristic of current)                                                                   |
| in                                                                                  | Inches (dimension)                                                                                                     |
| mm                                                                                  | Millimeter (dimension)                                                                                                 |
| psi                                                                                 | Pounds per square inch (force)                                                                                         |
| bar                                                                                 | Bar (force)                                                                                                            |
| MPa                                                                                 | Megapascal (force)                                                                                                     |
| F                                                                                   | Fahrenheit (temperature)                                                                                               |
| C                                                                                   | Celsius (temperature)                                                                                                  |
|  | This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards. |
|  | Designates Li-ion battery recycling program.                                                                           |
|  | Alerts user to read manual.                                                                                            |
|  | Alerts user to wear eye, respiratory, and hearing protection.                                                          |



# Getting to Know Your GFP18V-10 Grease Gun

Fig. 1



## Getting to Know Your GFP18V-10 Grease Gun

- |                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>1</b> Flexible Hose Coupler    | <b>16</b> Counter Selection Dial             |
| <b>2</b> Flexible Hose            | <b>17</b> LED Work Light                     |
| <b>3</b> Hose Storage Brackets    | <b>18</b> LED Work Light On/Off Button       |
| <b>4</b> Barrel                   | <b>19</b> Battery Pack Release Button        |
| <b>5</b> Plunger Rod              | <b>20</b> Battery Pack*                      |
| <b>6</b> Plunger Rod Handle       | <b>21</b> Pressure Relief Valve              |
| <b>7</b> Plunger Rod Retainer     | <b>22</b> Shoulder Strap                     |
| <b>8</b> Loader Port              | <b>23</b> Shoulder Strap Clasp               |
| <b>9</b> Loader Port Plug         | <b>24</b> Shoulder Strap Bracket             |
| <b>10</b> Bleeder Valve           | <b>25</b> Grease Cartridge*                  |
| <b>11</b> Handle (insulated grip) | <b>26</b> Grease Cartridge Bottom Cap*       |
| <b>12</b> Trigger Lock Lever      | <b>27</b> Grease Cartridge Top Cap*          |
| <b>13</b> Trigger                 | <b>28</b> Bulk Grease*                       |
| <b>14</b> Trigger Lock-On Button  | <b>29</b> Battery Cage                       |
| <b>15</b> Speed Selection Switch  | <b>30</b> Flexible Hose Spring Strain Relief |

\* Not included

## Assembly

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting, or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

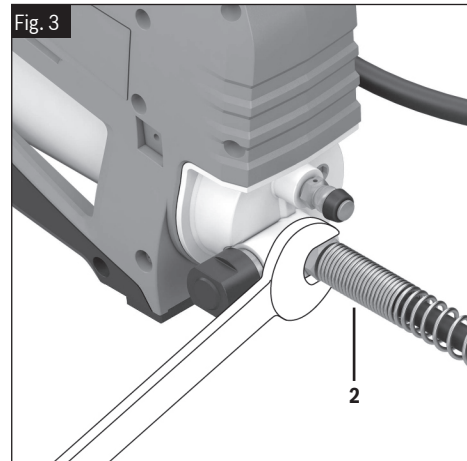
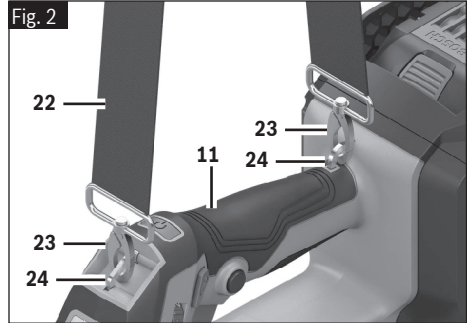
### Installing the Shoulder Strap

(Fig. 2)

**⚠ WARNING** Never use the shoulder strap holes for a lanyard (tethered strap). Strap holes are not intended as a safety device for fall prevention. Using a lanyard may result in serious injury.

To install the Shoulder Strap **22**, attach the Shoulder Strap Clasps **23** to each Shoulder Strap Bracket **24** found on both ends of the Handle **11**. Ensure that the Shoulder Strap Clasps **23** are completely closed.

**Note:** When carrying the tool, continue to hold the Handle **11** even when using the Shoulder Strap **22**. Carrying the tool using only the Shoulder Strap **22** can make it unstable. If the Shoulder Strap **22** comes loose when not using the Handle **11**, the tool may drop, causing injury, damage to the tool, and damage property.



### Replacing the Hose

(Fig. 3)

The grease gun is equipped with a 47" Flexible Hose **2** with a pre-installed Flexible Hose Coupler **1**. If the Flexible Hose **2** becomes damaged or worn, or if a different size Flexible Hose **2** is needed, it is recommend to replace it with a compatible Bosch Flexible Hose **2**.

**Note:** a Bosch replacement Flexible Hose **2** will include a pre-installed Flexible Hose Coupler **1**.

1. Using a 17 mm wrench, loosen the nut on the end of Flexible Hose **2** by turning it counter-clockwise.
2. Continue to turn the Flexible Hose **2** counter-clockwise by hand until it is completely removed.

3. Wipe the Flexible Hose **2** connector on the grease gun to ensure there are no contaminants.
4. Install the Flexible Hose **2** onto the grease gun by turning it clockwise by hand.
5. Using a 17 mm wrench, tighten the nut on the end of Flexible Hose **2** to secure it in place.
6. Prime the grease gun. See "Priming the Grease Gun" on page 17.

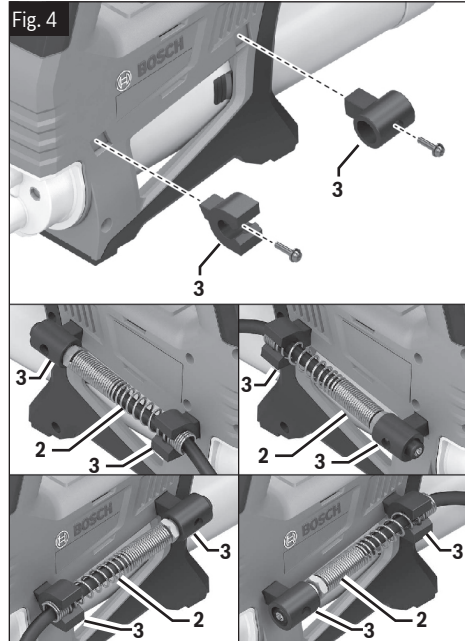
## Assembly

### Repositioning the Hose Storage Location

(Fig. 4)

For user convenience, the storage direction of the Flexible Hose **2** can be reversed and/or can be relocated to the opposite side of the grease gun by repositioning the Hose Storage Brackets **3**. To reposition the Hose Storage Brackets **3**:

1. Detach the Flexible Hose **2** from the Hose Storage Brackets **3**.
2. Using a T15 Torx screwdriver, remove the screws holding the Hose Storage Brackets **3**.
3. **If relocating the Flexible Hose **2** storage on the opposite side of the grease gun:** install the Hose Storage Brackets **3** on the opposite side of the grease gun, reinstall the screws, and secure them in place using a T15 Torx screwdriver.
4. **If reversing the storage direction of the Flexible Hose **2**:** switch the position of the Hose Storage Brackets **3**, reinstall the screws, and secure them in place using a T15 Torx screwdriver.



### Inserting and Removing the Battery Pack

(Fig. 5)

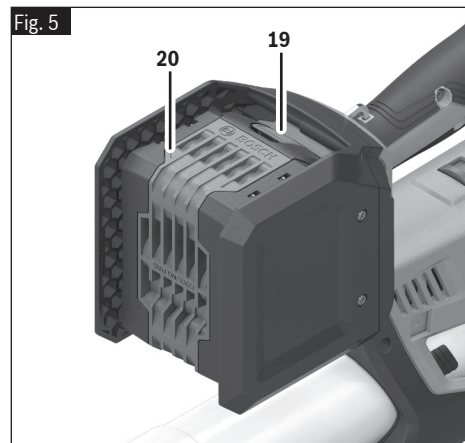
**⚠ WARNING** Use only Bosch or AMP-Share batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Use of any other types of batteries may result in personal injury or property damage.

**⚠ WARNING** Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

#### To Insert the Battery Pack

Slide charged Battery Pack **20** into the housing until the Battery Pack **20** locks into position.

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the Battery Pack **20** from



completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

#### To Remove the Battery Pack

Press the Battery Pack Release Button **19** and slide the Battery Pack **20** from the housing.

## Operation

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting, or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

### Loading the Grease

Always load the Barrel 4 with new, uncontaminated grease. Ensure that the grease gun, Barrel 4, Plunger Rod 5, and rubber plunger are clean and contaminant free when loading grease.

There are three different methods to load grease into the Barrel 4: grease cartridge loading, bulk suction loading, and bulk loading via the Loader Port.

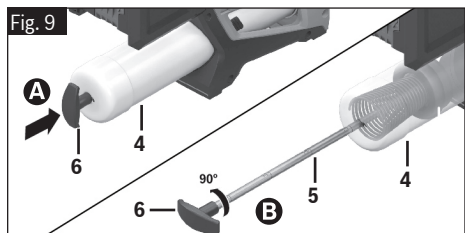
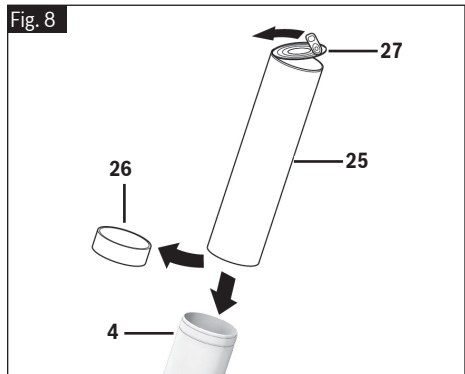
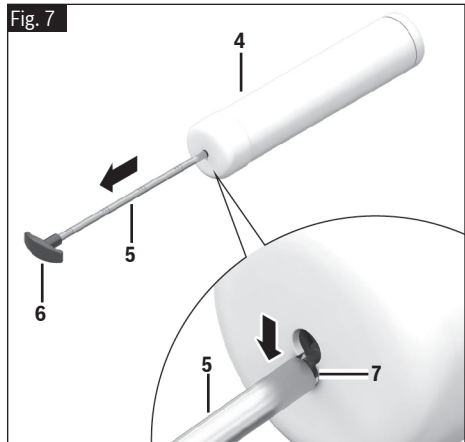
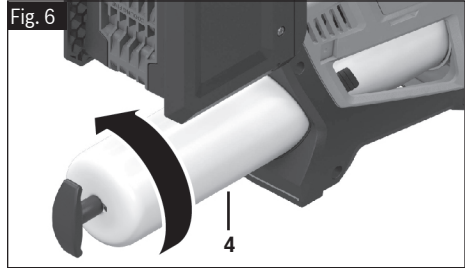
#### Grease Cartridge Loading

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

1. Unscrew the Barrel 4 counter-clockwise and remove it from the grease gun.
2. Using the Plunger Rod Handle 6, pull the Plunger Rod 5 completely back until the end groove is visible.
3. Move the Plunger Rod 5 into the Plunger Rod Retainer 7 to lock it in place.
4. Remove the Grease Cartridge Bottom Cap 26 from the Grease Cartridge 25.
5. Insert the Grease Cartridge 25, open end down, into the Barrel 4.
6. Using the tab, pull off the Grease Cartridge Top Cap 27 from the Grease Cartridge 25.
7. Ensure that threads on the Barrel 4 are clean and free of contaminants, then Screw the Barrel 4 completely into the grease gun by turning it clockwise.
8. Using the Plunger Rod Handle 6, release the Plunger Rod 5 by moving it out of the Plunger Rod Retainer 7.
9. Use one of the two options to rest the Plunger Rod 5:

**A** Push the Plunger Rod 5 completely into the Barrel 4, leaving the Plunger Rod Handle 6 in a vertical orientation.

**B** Leave the plunger resting on the grease and turn the Plunger Rod Handle 6 90° to a horizontal orientation. The markings on the Plunger Rod may now be used to monitor the grease capacity as it's consumed.



## Operation

10. Prime the grease gun. See section “Priming the Grease Gun” on page 17.

### Bulk Suction Loading

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 9, Fig. 10)

1. Unscrew the Barrel **4** counter-clockwise and remove it from the grease gun.
2. Insert the open end of the Barrel **4** into the Bulk Grease **28**.
3. While keeping the Barrel **4** opening submerged in the grease, fill the Barrel **4** by pulling the Plunger Rod **5** back using the Plunger Rod Handle **6**.
4. Once the Barrel **4** is full, move the Plunger Rod **5** into the Plunger Rod Retainer **7** to lock it in place.
5. Remove the Barrel **4** from the Bulk Grease **28** and wipe the excess grease off of the Barrel **4** with a clean cloth.
6. Ensure that threads on the Barrel **4** are clean and free of contaminants, then screw the Barrel **4** completely into the grease gun by turning it clockwise.
7. Using the Plunger Rod Handle **6**, release the Plunger Rod **5** by moving it out of the Plunger Rod Retainer **7**.
8. Use one of the two options to rest the Plunger Rod **5**:
  - A** Push the Plunger Rod **5** completely into the Barrel **4**, leaving the Plunger Rod Handle **6** in a vertical orientation.
  - B** Leave the plunger resting on the grease and turn the Plunger Rod Handle **6** 90° to a horizontal orientation. The markings on the Plunger Rod **5** may now be used to monitor the grease capacity.
9. Prime the grease gun. See section “Priming the Grease Gun” on page 17.

### Loader Port Bulk Loading

(Fig. 11, Fig. 12)

**⚠ WARNING** Use only low pressure loader coupler. Never thread a high pressure loader coupler to the 1/8" NPT loader port. Excessive pressure from high pressure loader coupler may increase the risk of injury.

The grease gun includes a 1/8" NPT Loader Port **8**, which allows attachment to a low-

Fig. 10

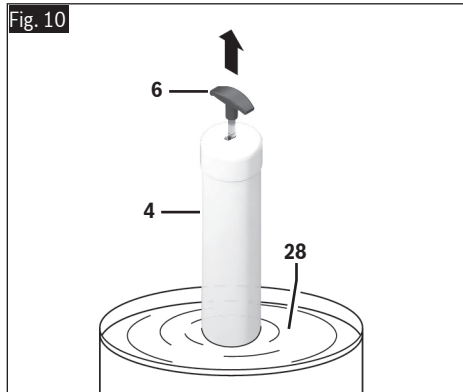


Fig. 11

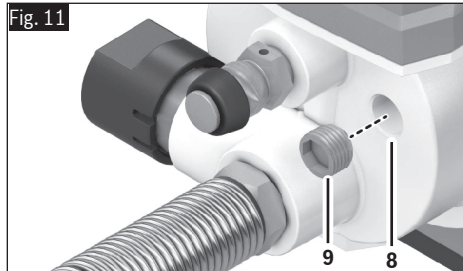
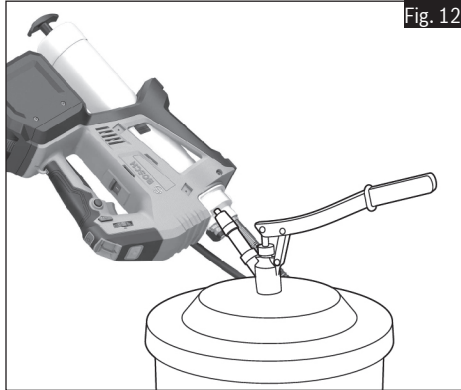


Fig. 12



pressure pump (not included) for bulk grease loading.

1. Using a 5 mm hex key, remove the Loader Port Plug **9** from the front of the grease gun by turning it counter-clockwise.
2. Connect the low-pressure pump to the Loader Port **8** using a 1/8" NPT compatible low pressure loader coupler.
3. Fill the Barrel **4** using the low-pressure pump according to the manufacturer's instructions.

## Operation

- Once Barrel **4** is full, disconnect the coupler, remove the excess grease, and tightly reinstall the Loader Port Plug **9** by turning it clockwise using a 5 mm hex key.
- Prime the grease gun. See section “Priming the Grease Gun” on page 17.

### Speed Selection Switch

(Fig. 13)

Using the Speed Selection Switch **15**, select the setting that is best suited to requirements:

- Selection 1: low flow rate with high pressure.
- Selection 2: high flow rate with low pressure.

**Note:** refer to the grease manufacturer, as well as the mechanical part manufacturer for permitted pressure values.

### Counter Selection Dial

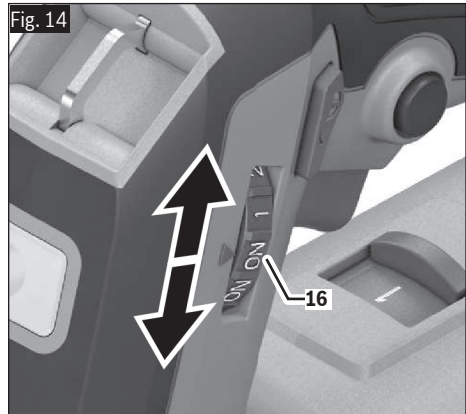
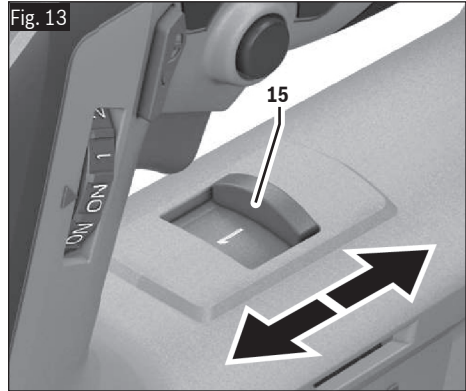
(Fig. 14)

Turn the Counter Selection Dial **16** to the amount of piston strokes required. When the Trigger **13** is held in, the grease gun will dispense grease for the amount of piston strokes selected, then will power off once the selected stroke count has been reached. Refer to the mechanical part manufacturer for recommended stroke count.

**Note:** The stroke counter will reset once the Trigger **13** is released.

The “ON” selection will allow for the user to control the amount of grease being dispensed, according to how long the Trigger **13** is pressed.

**Note:** For user convenience, there is an “ON” selection on both ends of the Counter Selection Dial **16**.





## Operation

### Trigger Lock Lever

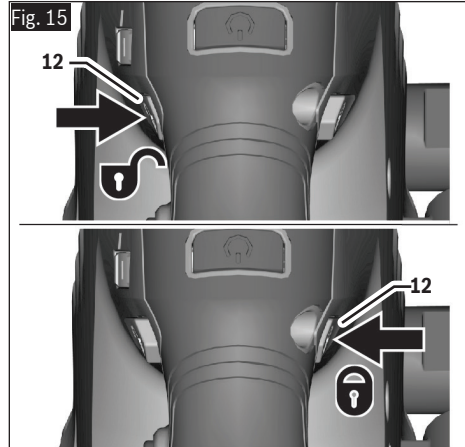
(Fig. 15)

**⚠ WARNING** Always lock the trigger when carrying or storing the tool. This will reduce the risk of unintentional starting.

Your tool is equipped with a Trigger Lock Lever **12**, located above the Trigger **13**. The Trigger Lock Lever **12** is designed to prevent accidental starts.

**To unlock the Trigger **13**,** (with the front of grease gun pointed away from you) move the Trigger Lock Lever **12** to the right.

**To lock the Trigger **13**,** (with the front of grease gun pointed away from you) move the Trigger Lock Lever **12** to the left.



### Trigger and Trigger Lock-on Button

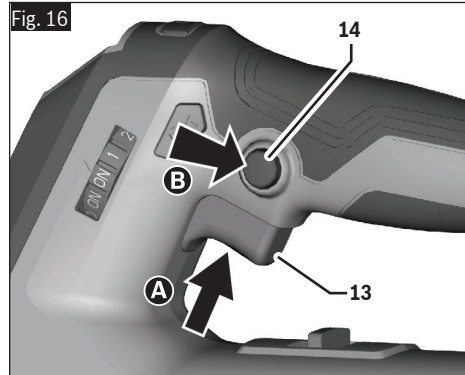
(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

The Trigger Lock-on Button **14** feature can be used to operate the grease gun without having to continuously hold in the Trigger **13**.

To operate the grease gun using the Trigger **13** and the Trigger Lock-on Button **14**:

1. Set the Speed Selection Switch **15** to the desired position.
2. If required, set the Counter Selection Dial **16** to the desired setting.
3. Move the Trigger Lock Lever **12** to the unlock (right) position.
4. Hold in the Trigger **13** to start the grease gun **A**, then press in the Trigger Lock-on Button **14 B**.
5. Release the Trigger **13**.
6. If the Counter Selection Dial **16** is set to a specific stroke count number, the grease gun will power off once the selected stroke count has been reached.
7. If the Counter Selection Dial **16** is set to the “ON” position, pull the Trigger **13** again to release the Trigger Lock-on Button **14**.

**Note:** The stroke count and the stroke speed cannot be changed while the Trigger **13** is locked-on.





## Operation

### LED Work Light

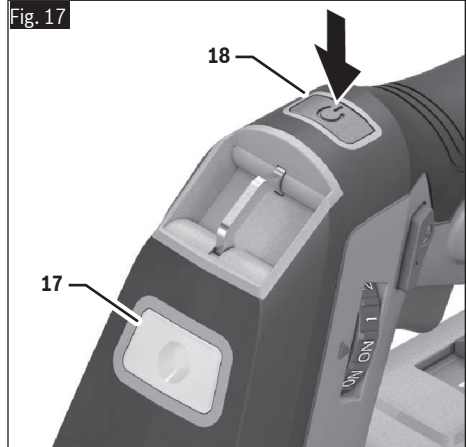
(Fig. 17)

The grease gun is equipped with an LED Work Light **17** for better visibility when in use.

Press the LED Work Light On/Off Button **18** to toggle the LED Work Light **17** ON or OFF.

The LED Work Light **17** will automatically turn off after approximately 5 minutes of inactivity.

Fig. 17



### Pressure Relief Valve

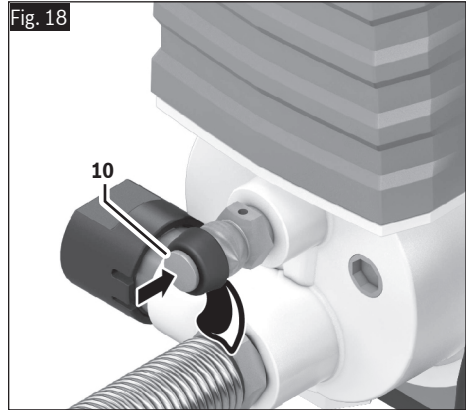
(Fig. 1)

**⚠ WARNING** Do not remove or tamper with the pressure relief valve. Serious injury may occur.

The grease gun is equipped with a Pressure Relief Valve **21**. If the grease gun exceeds the normal amount of pressure during operation, the Pressure Relief Valve **21** will release the extra grease and the grease gun will automatically power off.

After the Pressure Relief Valve **21** has been activated, inspect the grease fitting, grease gun, Flexible Hose **2** and Flexible Hose Coupler **1** for possible blockages, see “Troubleshooting” section on page 20. The grease gun will be ready to use once all blockage issues have been resolved.

Fig. 18



### Priming the Grease Gun

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16, Fig. 18)

After new grease has been loaded and/or assembly parts have been installed/replaced, the grease gun must be primed before use.

1. Set the Counter Selection Dial **16** to the “ON” setting.
2. Make sure the Flexible Hose Coupler **1** is pointed away from you, move the Trigger Lock Lever **12** to the unlock (right) position and hold in the Trigger **13** until grease starts dispensing out of the Flexible Hose Coupler **1**.
3. If changing grease types, hold in the Trigger **13** until the old grease has been purged and the new grease starts dispensing.

If grease does not dispense while priming, purging air from the Barrel **4** may be necessary.

**To purge air from the Barrel 4:** hold in the Bleeder Valve **10** then pull the Trigger **13**. Once all the air has been purged, grease will start dispensing. Release the Trigger **13** and the Bleeder Valve **10**.

**Note:** It is normal to hear a “pop” or “crackle” sound when the air purges from the grease gun.

If grease still does not dispense, see “Troubleshooting” section on page 20.

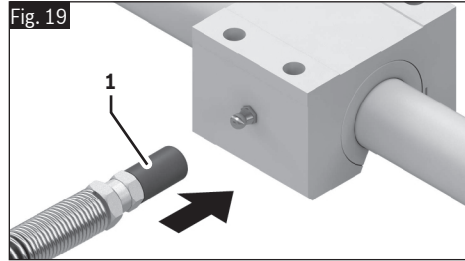
## Operation

### Using the Grease Gun

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16, Fig. 19)

1. If required, set the Counter Selection Dial **16** to the desired setting.
2. Set the Speed Selection Switch **15** to the desired position.
3. Make sure the grease gun is primed and ready for operation.
4. Hold the grease gun by the Handle **11**.
5. Remove the Flexible Hose **2** from the Hose Storage Brackets **3**.
6. Wipe the grease fitting to remove any contaminants, then place the Flexible Hose Coupler **1** securely over the grease fitting.
7. Move the Trigger Lock Lever **12** to the unlock (right) position.
8. While holding the Flexible Hose Coupler **1** straight, hold in the Trigger **13** to dispense grease through the grease fitting:
  - If the Counter Selection Dial **16** is set to the “ON” position, hold in the Trigger **13** until the desired fill amount has been reached. If using the lock-on feature, pull the Trigger **13** to release the Trigger Lock-on Button **14**.
  - If the Counter Selection Dial **16** is set to a specific stroke count number, the grease gun will power off once the selected stroke count has been reached.
9. Once the grease gun is powered off, slightly tilt the Flexible Hose Coupler **1** and pull it away to remove it from the grease fitting.
10. Wipe clean excess grease from the Flexible Hose Coupler **1** and the grease fitting.

**Note:** if the grease fitting does not accept grease and it spills out of the Flexible Hose Coupler **1**, readjust the position of the Flexible Hose Coupler **1** so that it is straight on the grease fitting. If grease continues to spill or spills out of the Pressure Relief Valve **21**, the grease fitting may be clogged or malfunctioning and must be repaired or replaced.



## Maintenance

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting, or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

### General Maintenance

Keep your grease gun, battery pack and charger in good working order by adopting a regular maintenance program. Inspect your grease gun for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the grease gun operation.

If the grease gun does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the grease gun still does not work properly, return the grease gun, charger and battery pack, to a BOSCH service facility for repairs.

### Service

**⚠ WARNING** Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

### Batteries

**Be alert for battery packs that are nearing their end of life.** If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

### Cleaning

**⚠ CAUTION** Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings, switches, and buttons must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

## Troubleshooting

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

### Clearing Contaminants from the Grease Gun

Contaminants can cause clogs that will prevent the grease gun from dispensing grease properly.

If the Barrel **4** is full, but no grease dispenses when using the grease gun:

1. Prime the grease gun to remove air pockets. See “Priming the Grease Gun” section on page 17.

If grease still does not dispense:

2. Remove the Battery Pack **20**.
3. Remove the Barrel **4** by turning it counter-clockwise and clean out the potentially contaminated grease.
4. Clean out the grease gun head, Barrel **4**, Plunger Rod **5**, and rubber plunger with a clean cloth.
5. Refill the Barrel **4** with new, uncontaminated grease. See “Loading the Grease” section on page 13.
6. Remove the Flexible Hose **2** from the grease gun. See “Replacing the Hose” section on page 11.

7. Reinstall the Battery Pack **20**.
8. Make sure the Trigger Lock Lever **12** is in the unlocked position, ensure the Flexible Hose Coupler **1** is facing away from you and hold in the Trigger **13** to clear out the remaining old grease and contaminants.
9. Ensure that the Flexible Hose **2** and Flexible Hose Coupler **1** are clean and re-install the Flexible Hose **2**. See “Replacing the Hose” on page 11.
10. Prime the grease gun to remove air pockets and the remaining old grease. See “Priming the Grease Gun” section on page 17.
11. If the grease still does not dispense, replace the Flexible Hose **2** and Flexible Hose Coupler **1**. See “Replacing the Hose” section on page 11.

## Troubleshooting

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

| Problem                                            | Cause                                                                                         | Corrective Action                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grease gun does not operate.                       | Battery not fully charged.                                                                    | Charge battery or replace with full battery.                                                                      |
|                                                    | Battery and tool temperature too high/low.                                                    | Allow battery and/or power tool to reach permitted operating temperature. See “Specifications” section on page 7. |
| Grease gun operates, grease does not dispense.     | Barrel 4 is empty.                                                                            | Fill the Barrel <b>4</b> with grease. See Loading the Grease” section on page 13.                                 |
|                                                    | Air pockets in grease gun.                                                                    | Purge the air out of the grease gun. See “Priming the Grease Gun” section on page 17.                             |
|                                                    | Grease gun is clogged.                                                                        | See “Clearing Contaminants from the Grease Gun” on page 20.                                                       |
|                                                    | Internal error.                                                                               | Return to Bosch service center for service.                                                                       |
| Grease does not continuously dispense.             | Battery not fully charged.                                                                    | Charge battery or replace with full battery.                                                                      |
|                                                    | A specific stroke count is selected.                                                          | Change Counter Selection Dial <b>16</b> position to “ON”. See “Counter Selection Dial” section on page 15.        |
| Grease found in Pressure Release Valve.            | Grease gun internal pressure exceeded normal limits due to grease fitting clog / malfunction. | Repair or replace grease fitting.                                                                                 |
|                                                    | Grease gun internal pressure exceeded normal limits due to grease gun clog.                   | See “Clearing Contaminants from the Grease Gun” on page 20.                                                       |
|                                                    | Internal error.                                                                               | Return to Bosch service center for service.                                                                       |
| Grease leaks out the back of the Barrel <b>4</b> . | Plunger is not seated properly.                                                               | Check the plunger for contaminants or damage.                                                                     |
|                                                    | Grease is too thin; grease is old.                                                            | Empty the grease from the Barrel <b>4</b> and fill with new grease. See “Loading the Grease” section on page 13.  |

## Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort. |
|  | DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.                                                                                                                                       |
|  | AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.                                                                                                                        |
|  | MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.                                                                                                                                      |

## Table des matières

|                                                                                 |    |                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs ..... | 23 | Chargement de la graisse .....                                              | 34 |
| Avertissements supplémentaires concernant la sécurité .....                     | 25 | Commutateur de sélection de la vitesse .....                                | 36 |
| Mise au rebut .....                                                             | 26 | Cadran de sélection du compteur .....                                       | 36 |
| Utilisation prévue .....                                                        | 26 | Levier de verrouillage de la gâchette .....                                 | 36 |
| Spécifications .....                                                            | 27 | Gâchette et Bouton de verrouillage de la gâchette en position activée ..... | 37 |
| Symboles .....                                                                  | 28 | Lampe de travail à DEL .....                                                | 37 |
| Familiarisez-vous avec votre pistolet graisseur GFP18V-10 .....                 | 29 | Soupape de décharge .....                                                   | 37 |
| Assemblage .....                                                                | 31 | Amorçage du pistolet graisseur .....                                        | 38 |
| Installation de la bretelle de port en bandoulière .....                        | 31 | Utilisation du pistolet graisseur .....                                     | 38 |
| Remplacement du tuyau flexible .....                                            | 31 | Entretien .....                                                             | 39 |
| Repositionnement de l'emplacement de rangement du tuyau flexible .....          | 32 | Maintenance générale .....                                                  | 39 |
| Insertion et retrait du bloc-piles .....                                        | 33 | Service .....                                                               | 39 |
| Consignes de fonctionnement .....                                               | 34 | Piles .....                                                                 | 39 |
|                                                                                 |    | Nettoyage .....                                                             | 39 |
|                                                                                 |    | Recherche de la cause des problèmes .....                                   | 40 |
|                                                                                 |    | Élimination des contaminants du pistolet graisseur .....                    | 40 |



## Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs



**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

#### 1. Sécurité du lieu de travail

**a. Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.**

Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

**b. N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**c. Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

#### 2. Sécurité électrique

**a. Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

**b. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

**c. N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.

**d. Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

**e. Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

**f. S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI). L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.**

#### 3. Sécurité personnelle

**a. Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

**b. Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.

**c. Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

**d. Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.

**e. Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.





## Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

- f. Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux.** Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- g. Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- f. Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

### 4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- a. Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

### 5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.







## Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

**g. Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

### 6. Entretien

**a. Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

**b. Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

## Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

**N'utilisez que des graisses conformes aux spécifications indiquées dans la section Spécifications de ce mode d'emploi.** L'installation d'un autre type de graisse ou de matériaux autres que la graisse peut entraîner des blessures et endommager le produit.

**N'exposez pas les graisses et les lubrifiants à des flammes ou à une source de chaleur.** Respectez tous les avertissements et toutes les instructions du fabricant de graisse et de lubrifiant. Le non-respect des instructions augmente le risque d'incendie.

**Gardez les mains à une distance suffisante de la poignée de la tige.** Les mains et les doigts risquent d'être pincés.

**Essuyez la graisse qui adhère à l'outil. Sinon, cela peut entraîner un glissement et augmenter le risque de blessures.**

**N'utilisez pas cet outil sans les équipements de sécurité appropriés, notamment une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 et des gants.** Le fait de ne pas utiliser des équipements appropriés en matière de sécurité pourrait entraîner de graves blessures.

**N'utilisez pas le pistolet graisseur à proximité des pièces mobiles, des mécanismes, des machines en marche ou des pièces électriques sous tension, ou sur de tels équipements.**

**Ne dirigez pas le coupleur de tuyau flexible en direction d'une personne se trouvant à proximité.** La graisse sous haute pression peut être injectée dans la peau ou dans les yeux et provoquer des blessures graves.

**N'utilisez que le tuyau flexible fourni par Bosch.** L'emploi de tout autre tuyau risquerait de causer des blessures.

**Tenez le tuyau flexible uniquement par le réducteur de tension à ressort du tuyau flexible.** Le fait de tenir le tuyau flexible à un autre endroit pourrait augmenter le risque de blessure.

**Ne pliez pas le tuyau flexible en utilisant de la force.** Ceci pourrait entraîner la rupture ou une déformation du tuyau.

**Ne portez jamais l'outil en le tenant par le tuyau flexible.** Ceci pourrait endommager l'outil.

**Inspectez l'outil et le tuyau flexible pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés avant chaque utilisation.** Ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou usé. Une pression élevée peut entraîner la rupture de certaines pièces de l'outil ou d'un tuyau flexible, ce qui pourrait provoquer des blessures graves.

**La rupture de composants peut injecter de la graisse dans la peau ou les yeux et causer des blessures graves ou des infections.** Ne les traitez pas comme de simples coupures. Consultez immédiatement un médecin.

**Inspectez la cage de la pile pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée avant chaque utilisation.** N'utilisez pas l'outil et remplacez la cage de la pile si l'outil tombe ou si la cage de la pile est endommagée. L'utilisation de l'outil avec une cage de pile endommagée peut augmenter le risque de blessures.

**Ne retirez pas la soupape de décharge et n'en modifiez pas le fonctionnement.** Ceci risquerait de causer des blessures graves.

**Préparez un calendrier d'entretien périodique pour votre outil. Lors du nettoyage d'un outil, veillez à ne pas démonter une partie quelconque de l'outil étant donné que des fils internes pourraient être déplacés ou pincés et que les ressorts du dispositif de protection pourraient être montés de façon incorrecte.** Certains produits de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniac, etc. peuvent endommager les pièces en plastique.

**Ne posez pas l'outil verticalement sur la cage de la pile.** L'outil pourrait basculer et causer des blessures ou des dommages matériels.



## Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

### Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

#### *Mise au rebut de outil*

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

#### *Mise au rebut des piles*

Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

#### *Piles lithium-ion*

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.



"Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Liion) indique que Rob-

ert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles."

## Utilisation prévue

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Utilisez ce pistolet graisseur uniquement comme prévu.** Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Ce pistolet graisseur est conçu pour la lubrification de machines, de composants automobiles, d'équipements industriels et d'autres systèmes mécaniques nécessitant l'application de graisse.

## Spécifications

| Numéro de modèle                                                        | GFP18V-10N                |                             |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Tension nominale                                                        | 18 V $\equiv$             |                             |
| Type de graisse approuvé                                                | NLGI 0-2                  |                             |
| Capacité du canon                                                       | Cartouche                 | 14 oz (397 g)               |
|                                                                         | Volume                    | 16 oz (454 g)               |
| Pression de fonctionnement maximum                                      | Sélection 1               | 10000 psi (689 bar)         |
|                                                                         | Sélection 2               | 6000-8000 psi (414-552 bar) |
| Débit maximum                                                           | Sélection 1               | 3.5 oz/min (100 g/min)      |
|                                                                         | Sélection 2               | 10.6 oz/min (300 g/min)     |
| Température admissible des piles pendant la charge*                     | +32...+113°F (0...+45°C)  |                             |
| Température ambiante autorisée pendant le fonctionnement et le stockage | -4...+122°F (-20...+50°C) |                             |
| Température ambiante recommandée pendant la charge pour les piles       | +32...+95°F (0...+35°C)   |                             |

\*Les performances de charge diminuent lorsque la charge s'effectue en dehors de la plage de température ambiante spécifiée.

### Bloc-piles/Chargeurs

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez seulement les batteries Li-ion 18 V Bosch ou AMPShare 18V Li-ion bloc-piles listées figurant ci-après. L'utilisation d'autres piles peut provoquer des blessures ou un incendie.

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez seulement les batteries Li-ion 18 V Bosch ou AMPShare 18V chargeurs listées figurant ci-après. L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer des blessures ou un incendie.

#### Bloc-piles\*\*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999

#### Chargeurs\*\*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

\*\* Pour la compatibilité de batterie la plus récente, veuillez vous référer à [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com).

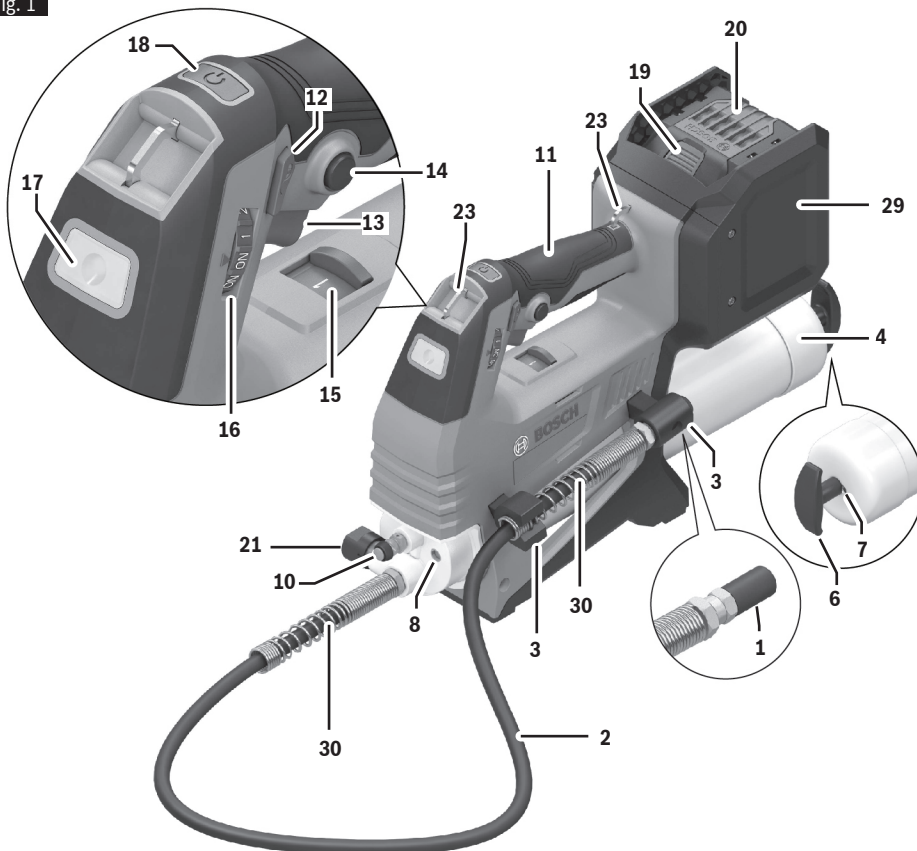
## Symboles

**Important :** Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

| Symbole                                                                             | Désignation / Explication                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | Volts (voltage)                                                                                                                            |
| A                                                                                   | Ampères (courant)                                                                                                                          |
| W                                                                                   | Watt (puissance)                                                                                                                           |
| lb                                                                                  | lb (poids)                                                                                                                                 |
| kg                                                                                  | Kilogrammes (poids)                                                                                                                        |
| oz                                                                                  | Onces (poids)                                                                                                                              |
| g                                                                                   | Grammes (poids)                                                                                                                            |
| min                                                                                 | Minutes (temps)                                                                                                                            |
| h                                                                                   | Heures (temps)                                                                                                                             |
| ==                                                                                  | Courant continu (type ou caractéristique du courant)                                                                                       |
| in                                                                                  | Po (dimension)                                                                                                                             |
| mm                                                                                  | Millimètres (dimension)                                                                                                                    |
| psi                                                                                 | lb par po <sup>2</sup> (force)                                                                                                             |
| bar                                                                                 | Bar (force)                                                                                                                                |
| MPa                                                                                 | Mégapascal (force)                                                                                                                         |
| F                                                                                   | Fahrenheit (température)                                                                                                                   |
| C                                                                                   | Celsius (température)                                                                                                                      |
|  | Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada. |
|  | Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.                                                                                        |
|  | Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.                                                                                           |
|  | Fait savoir à l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires, respiratoires et auditives.                                       |

## Familiarisez-vous avec votre pistolet graisseur GFP18V-10

Fig. 1



## Familiarisez-vous avec votre pistolet graisseur GFP18V-10

- |                                                                     |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Coupleur de tuyau flexible                                 | <b>16</b> Cadran de sélection du compteur                    |
| <b>2</b> Tuyau flexible                                             | <b>17</b> Lampe de travail à DEL                             |
| <b>3</b> Supports de rangement du tuyau                             | <b>18</b> Lampe de travail à DEL bouton marche/arrêt         |
| <b>4</b> Canon                                                      | <b>19</b> Bouton de relâchement du bloc-piles                |
| <b>5</b> Tige du plongeur                                           | <b>20</b> Bloc-piles*                                        |
| <b>6</b> Poignée de la tige du plongeur                             | <b>21</b> Soupape de décharge                                |
| <b>7</b> Rétenteur de la tige du plongeur                           | <b>22</b> Bretelle de port en bandoulière                    |
| <b>8</b> Port du chargeur                                           | <b>23</b> Fermeture pour bretelle de port en bandoulière     |
| <b>9</b> Bouchon du port du chargeur                                | <b>24</b> Support pour bretelle de port en bandoulière       |
| <b>10</b> Robinet de purge                                          | <b>25</b> Cartouche de graisse*                              |
| <b>11</b> Poignée (préhension isolée)                               | <b>26</b> Capuchon inférieur de la cartouche de graisse*     |
| <b>12</b> Levier de verrouillage de la gâchette                     | <b>27</b> Capuchon supérieur de la cartouche de graisse*     |
| <b>13</b> Gâchette                                                  | <b>28</b> Graisse en vrac*                                   |
| <b>14</b> Bouton de verrouillage de la gâchette en position activée | <b>29</b> Cage des piles                                     |
| <b>15</b> Commutateur de sélection de la vitesse                    | <b>30</b> Réducteur de tension à ressort pour tuyau flexible |
- \* Vendu séparément

## Assemblage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Installation de la bretelle de port en bandoulière

(Fig. 2)

### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais les trous de la bretelle de port en bandoulière pour un cordon (bretelle capative). Les trous de la bretelle ne sont pas conçus pour servir de dispositif de sécurité pour la prévention des chutes. L'utilisation d'un cordon pourrait causer de graves blessures.

Pour installer la bretelle de port en bandoulière **22**, attachez les fermoirs pour bretelle de port en bandoulière **23** à chaque support de bretelle de port en bandoulière **24** situé aux deux extrémités de la poignée **11**. Assurez-vous que les fermoirs pour bretelle de port en bandoulière **23** sont complètement fermés.

**Remarque :** Lors du transport de l'outil, continuez à tenir la poignée **11** même si vous utilisez la bretelle de port en bandoulière **22**. Le fait de porter l'outil en utilisant uniquement la bretelle de port en bandoulière **22** peut le rendre instable. Si la bretelle de port en bandoulière **22** se détache lorsque vous n'utilisez pas la poignée **11**, l'outil peut tomber et provoquer des blessures, des dommages à l'outil et des dégâts matériels.

Fig. 2

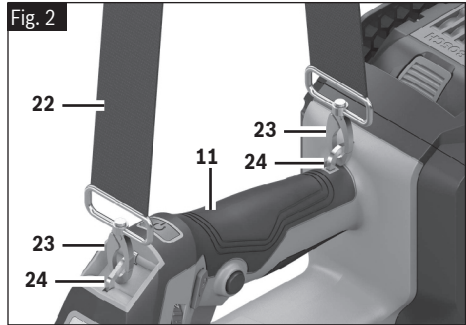
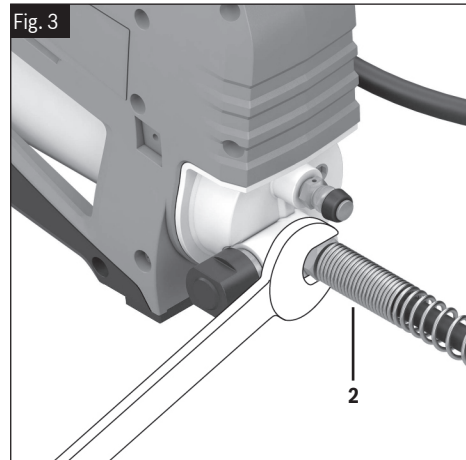


Fig. 3



### Remplacement du tuyau flexible

(Fig. 3)

Le pistolet graisseur est équipé d'un tuyau flexible **2** de 47 po avec un coupleur de tuyau flexible **1** préinstallé. Si le tuyau flexible **2** est endommagé ou usé, ou si un tuyau flexible **2** de taille différente est nécessaire, il est recommandé de le remplacer par un tuyau flexible **2** compatible de Bosch.

**Remarque :** Un tuyau flexible **2** de remplacement Bosch comprendra un coupleur de tuyau flexible **1** préinstallé.

1. À l'aide d'une clé de 17 mm, desserrez l'écrou situé à l'extrémité du tuyau flexible **2** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Continuez à tourner le tuyau flexible **2** à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement retiré.
3. Essuyez le connecteur du tuyau flexible **2** sur le pistolet graisseur pour vous assurer qu'il n'y a pas de contaminants.

4. Installez le tuyau flexible **2** sur le pistolet graisseur en le tournant à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. À l'aide d'une clé de 17 mm, serrez l'écrou à l'extrémité du tuyau flexible **2** pour le fixer en place.
6. Amorcez le pistolet graisseur. Voir la rubrique intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.

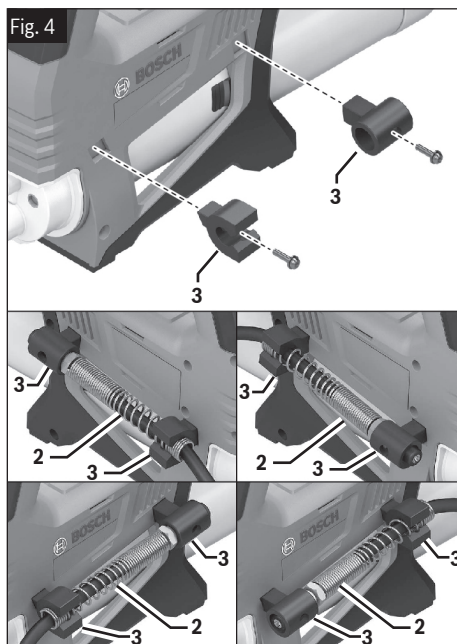
## Assemblage

### Repositionnement de l'emplacement de rangement du tuyau flexible

(Fig. 4)

Pour la commodité de l'utilisateur, le sens de rangement du tuyau flexible **2** peut être inversé et/ou déplacé vers le côté opposé du pistolet graisseur en repositionnant les supports de rangement du tuyau **3**. Pour repositionner les supports de rangement du tuyau **3** :

1. Détachez le tuyau flexible **2** des supports de rangement du tuyau **3**.
2. À l'aide d'un tournevis Torx T15, retirez les vis qui maintiennent en place les supports de rangement du tuyau **3**.
3. **Si vous déplacez l'emplacement de rangement du tuyau flexible 2 sur le côté opposé du pistolet graisseur** : installez les supports de rangement du tuyau **3** sur le côté opposé du pistolet graisseur, réinstallez les vis et fixez-les en place à l'aide d'un tournevis Torx T15.
4. **Si vous inversez l'emplacement de rangement du tuyau flexible 2** : modifiez la position des supports de rangement du tuyau **3**, réinstallez les vis et fixez-les en place à l'aide d'un tournevis Torx T15.





## Assemblage

### Insertion et retrait du bloc-piles

(Fig. 5)

**⚠ Avertissement** Utilisez seulement des piles Bosch ou AMPShare recommandées sur la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil. L'utilisation d'autres types de piles pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

**⚠ Avertissement** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

#### ***Pour insérer le Bloc-piles***

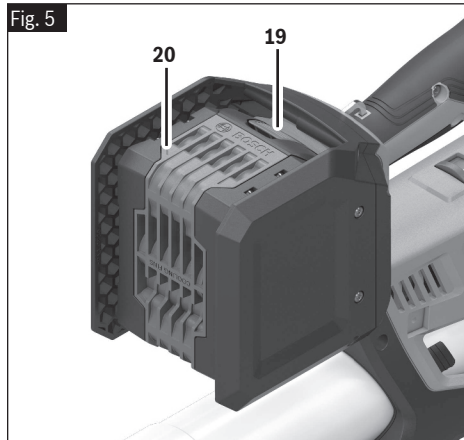
Faites glisser le bloc-piles **20** chargé dans le bâti jusqu'à ce que le bloc-piles **20** se bloque en position.

Votre outil est muni d'un loquet de verrouillage secondaire qui empêche le bloc-piles **20** de se séparer complètement de la poignée et de tomber au cas où il viendrait à se décrocher à cause des vibrations.

#### ***Pour retirer le bloc-piles***

Appuyez une fois de plus sur le Bouton de relâchement du bloc-piles **19** et faites glisser le Bloc-piles **20** jusqu'à ce qu'il sorte complètement du bâti de l'outil.

Fig. 5



## Consignes de fonctionnement

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Chargement de la graisse

Chargez toujours de la graisse neuve et non contaminée dans le canon 4. Veillez à ce que le pistolet graisseur, le canon 4, la tige du plongeur 5 et le plongeur en caoutchouc soient propres et exempts de contaminants lors du chargement de la graisse.

Il existe trois méthodes différentes pour charger de la graisse dans le canon 4 : le chargement d'une cartouche de graisse, le chargement par aspiration en vrac et le chargement en vrac par l'orifice de chargement.

#### Chargement d'une cartouche de graisse

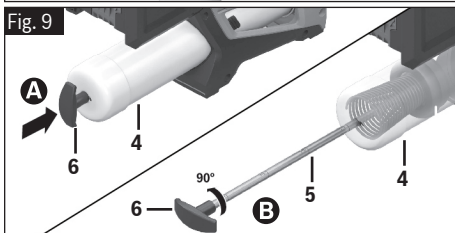
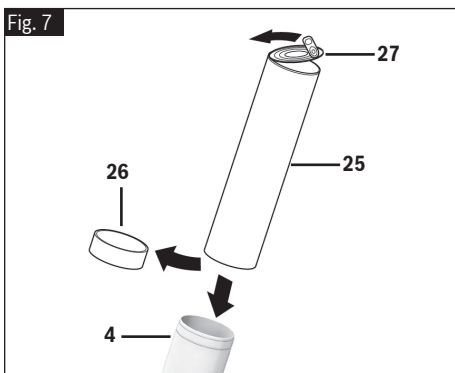
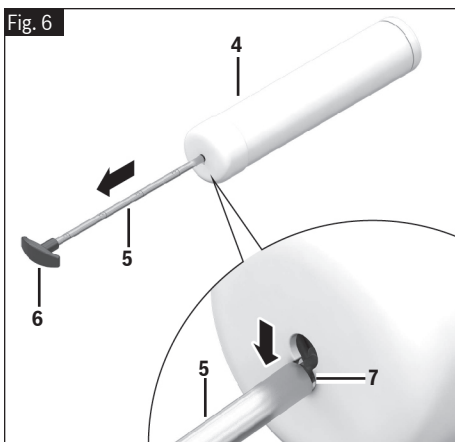
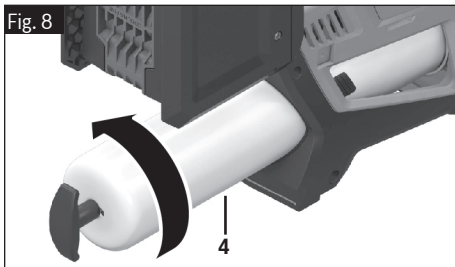
(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

1. Dévissez le canon 4 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du pistolet graisseur.
2. À l'aide de la poignée 6 de la tige du plongeur, tirez complètement la tige du plongeur 5 vers l'arrière jusqu'à ce que la rainure d'extrémité soit visible.
3. Déplacez la tige de plongeur 5 dans le rétenteur de la tige du plongeur 7 pour la verrouiller en place.
4. Retirez de la cartouche de graisse 25 le capuchon inférieur de la cartouche de graisse 26.
5. Insérez la cartouche de graisse 25, avec l'extrémité ouverte orientée vers le bas, dans le canon 4.
6. À l'aide de la languette, retirez le capuchon supérieur 27 de la cartouche de graisse 25.
7. Assurez-vous que les filetages du canon 4 sont propres et exempts de contaminants, puis vissez complètement le canon 4 dans le pistolet graisseur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. À l'aide de la poignée de la tige du plongeur 6, relâchez la tige du plongeur 5 en la faisant sortir du rétenteur de la tige du plongeur 7.
9. Utilisez l'une des deux options pour reposer la tige du plongeur 5 :

**A** Poussez la tige du plongeur 5 complètement dans le canon 4, en laissant la poignée de la tige du plongeur 6 en position verticale.

**B** Laissez le plongeur reposer sur la graisse et tournez la poignée de la tige du plongeur 6 de 90° pour l'orienter à l'horizontale. Les marques sur la tige du plongeur peuvent maintenant être utilisées pour contrôler la capacité de la graisse au fur et à mesure qu'elle est consommée.

10. Amorcez le pistolet graisseur. Voir la section intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.



## Consignes de fonctionnement

### Chargement par aspiration en vrac

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 9, Fig. 10)

1. Dévissez le canon 4 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du pistolet graisseur.
2. Insérez l'extrémité ouverte du canon 4 dans la graisse en vrac 28.
3. Tout en maintenant l'ouverture du canon 4 immergée dans la graisse, remplissez le canon 4 en tirant la tige du plongeur 5 vers l'arrière à l'aide de la poignée de la tige de plongeur 6.
4. Une fois que le canon 4 est plein, déplacez la tige du plongeur 5 dans le rétenteur de la tige du plongeur 7 pour la verrouiller en place.
5. Retirez le canon 4 de la graisse en vrac 28 et essuyez l'excès de graisse dans le canon 4 à l'aide d'un chiffon propre.
6. Assurez-vous que les filetages du canon 4 sont propres et exempts de contaminants, puis vissez complètement le canon 4 dans le pistolet graisseur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. À l'aide de la poignée de la tige du plongeur 6, relâchez la tige du plongeur 5 en la faisant sortir du rétenteur de la tige du plongeur 7.
8. Utilisez l'une des deux options pour reposer la tige du plongeur 5 :
  - A** Poussez la tige du plongeur 5 complètement dans le canon 4, en laissant la poignée de la tige du plongeur 6 en position verticale.
  - B** Laissez le plongeur reposer sur la graisse et tournez la poignée de la tige du plongeur 6 de 90° pour l'orienter à l'horizontale. Les marques sur la tige du plongeur 5 peuvent maintenant être utilisées pour contrôler la capacité de graisse.
9. Amorçez le pistolet graisseur. Voir la section intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.

### Chargement en vrac par l'orifice de chargement

(Fig. 11, Fig. 12)

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement un coupleur de chargeur à basse pression. Ne vissez jamais un coupleur de chargeur à haute pression à l'orifice de chargement de 1/8 po NPT. Une pression excessive exercée par le coupleur du chargeur à haute pression peut augmenter le risque de blessure. Le pistolet graisseur est équipé d'un orifice de chargement de 1/8 po NPT 8, qui permet de le raccorder à une pompe à basse pression (non fournie) pour le chargement de la graisse en vrac.

Fig. 10

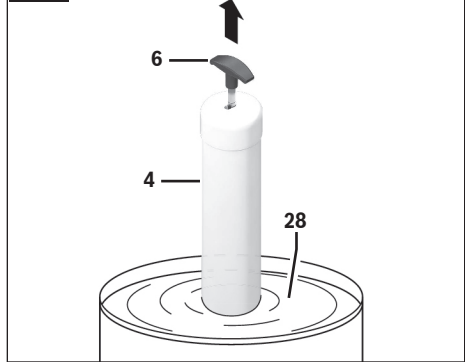


Fig. 11

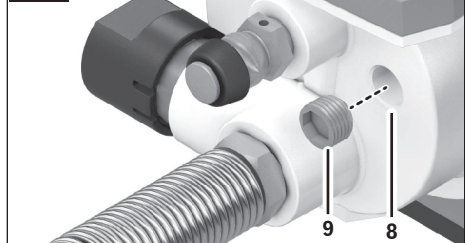
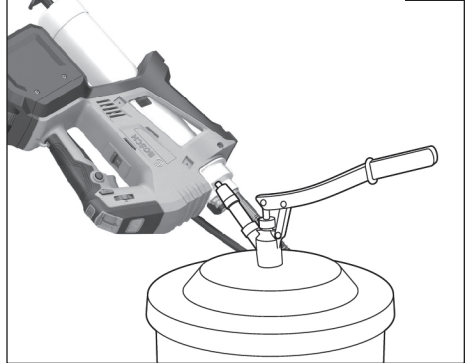


Fig. 12



1. À l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm, retirez le bouchon 9 de l'orifice de chargement à l'avant du pistolet graisseur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Raccordez la pompe à basse pression à l'orifice 8 du chargeur à l'aide d'un coupleur pour chargeur à basse pression compatible de 1/8 po NPT.
3. Remplissez le canon 4 à l'aide de la pompe à basse pression conformément aux instructions du fabricant.

## Consignes de fonctionnement

4. Lorsque le canon **4** est plein, déconnectez le coupleur, enlevez l'excès de graisse et réinstallez fermement le bouchon **9** de l'orifice de chargement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm.
5. Amorcez le pistolet graisseur. Voir la section intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.

### Commutateur de sélection de la vitesse

(Fig. 13)

À l'aide du commutateur de sélection de la vitesse **15**, sélectionnez le réglage le mieux adapté aux besoins :

- Sélection 1 : faible débit avec une pression élevée.
- Sélection 2 : débit élevé avec une faible pression.

**Remarque :** Référez-vous aux instructions du fabricant de la graisse, ainsi qu'à celles du fabricant de la pièce mécanique pour connaître les valeurs de pression autorisées.

### Cadran de sélection du compteur

(Fig. 14)

Tournez le cadran de sélection du compteur **16** pour obtenir le nombre de coups de plongeur requis. Lorsque la gâchette **13** est maintenue enfoncée, le pistolet graisseur distribue de la graisse pendant le nombre de coups de plongeur sélectionné, puis il s'éteint une fois que le nombre de coups sélectionné a été atteint. Référez-vous aux instructions du fabricant de la pièce mécanique pour connaître le nombre de coups recommandé.

**Remarque :** Le compteur de coups est remis à zéro une fois que la gâchette **13** est relâchée.

The "ON" selection will allow for the user to control the amount of grease being dispensed, according to how long the Trigger **13** is pressed.

**Remarque :** Pour la commodité de l'utilisateur, il existe une sélection « ON » aux deux extrémités du cadran de sélection du compteur **16**.

### Levier de verrouillage de la gâchette

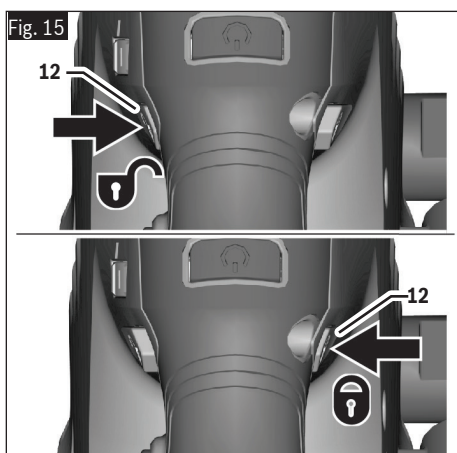
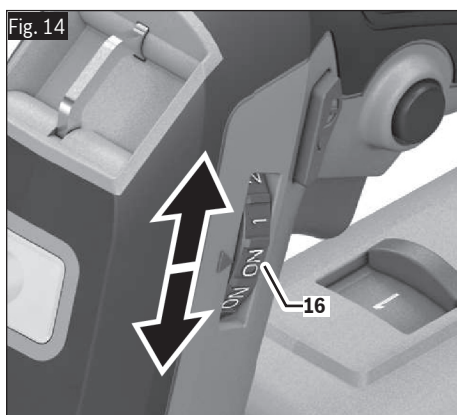
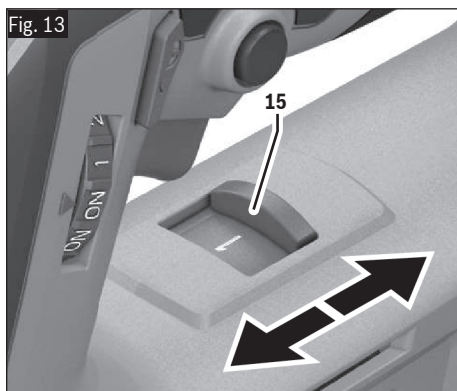
(Fig. 15)

**⚠ AVERTISSEMENT** Verrouillez toujours la gâchette lorsque vous transportez ou rangez l'outil. Ceci réduira le risque de démarrage involontaire.

Votre outil est muni d'un levier de verrouillage de la gâchette **12**, qui se trouve au-dessus de la gâchette **13**. Le levier de verrouillage de la gâchette **12** est conçu pour prévenir les démarrages accidentels.

**Pour déverrouiller la gâchette **13**,** (avec l'avant du pistolet graisseur pointé dans la direction opposée à vous), déplacez le levier de verrouillage de la gâchette **12** vers la droite.

36



**Pour verrouiller la gâchette **13**,** (avec l'avant du pistolet graisseur pointé dans la direction opposée à vous), déplacez le levier de verrouillage de la gâchette **12** vers la gauche.

## Consignes de fonctionnement

### Gâchette et Bouton de verrouillage de la gâchette en position activée

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

Le bouton de verrouillage de la gâchette en position activée **14** peut être utilisé pour faire fonctionner le pistolet graisseur sans avoir à maintenir continuellement la gâchette **13** enfoncée.

Pour faire fonctionner le pistolet graisseur à l'aide de la gâchette **13** et du bouton de verrouillage de la gâchette en position activée **14** :

1. Placez le commutateur de sélection de la vitesse **15** dans la position souhaitée.
2. Si nécessaire, réglez le cadran de sélection du compteur **16** dans la position souhaitée.
3. Faites glisser le levier de verrouillage de la gâchette **12** en position de déverrouillage (à droite).
4. Maintenez la gâchette **13** enfoncée pour démarrer le pistolet graisseur **A**, puis appuyez sur le bouton de verrouillage de la gâchette **14** en position activée. **B**.
5. Relâchez la gâchette **13**.
6. Si le cadran de sélection du compteur **16** est réglé sur un nombre de coups spécifique, le pistolet graisseur s'éteindra une fois que le nombre de coups sélectionné aura été atteint.
7. Si le cadran de sélection du compteur **16** est réglé sur la position « ON », tirez à nouveau sur la gâchette **13** pour relâcher le bouton de verrouillage de la gâchette **14** en position activée.

**Remarque :** Le nombre de coups et la vitesse de fonctionnement ne peuvent pas être modifiés lorsque la gâchette **13** est verrouillée en position activée.

### Lampe de travail à DEL

(Fig. 17)

Le pistolet graisseur est muni d'une lampe de travail à DEL **17** assurant une meilleure visibilité pendant le fonctionnement.

Appuyez sur le bouton d'activation/de désactivation de la lampe de travail à DEL **18** pour allumer ou éteindre la lampe de travail à DEL **17**.

La lampe de travail à DEL **17** s'éteint automatiquement au bout d'environ cinq minutes d'inactivité.

### Soupape de décharge

(Fig. 1)

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne retirez pas la soupape de décharge et n'en modifiez pas le fonctionnement. Ceci risquerait de causer des blessures graves.

Fig. 16

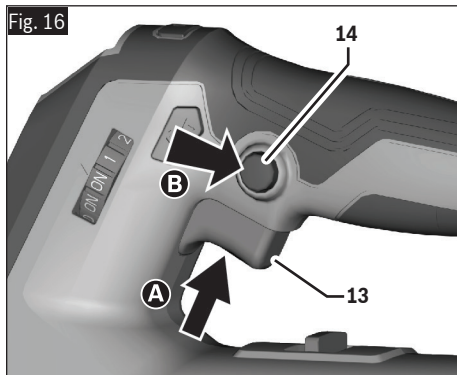
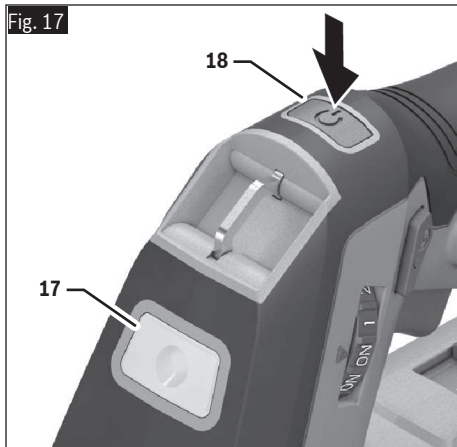


Fig. 17



Le pistolet graisseur est équipé d'une soupape de décharge **21**. Si le pistolet graisseur dépasse la pression normale en cours de fonctionnement, la soupape de décharge **21** libère la graisse supplémentaire, et le pistolet graisseur s'éteint automatiquement.

Une fois que la soupape de décharge **21** a été activée, inspecter le raccord de graissage, le pistolet graisseur, le tuyau flexible **2** et le coupleur de tuyau flexible **1** pour détecter d'éventuelles obstructions ; voir la section « Recherche de la cause des problèmes » à la page 40. Le pistolet graisseur sera prêt à l'emploi une fois que tous les problèmes d'obstruction auront été résolus.

## Consignes de fonctionnement

### Amorçage du pistolet graisseur

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16, Fig. 18)

Après avoir chargé de la graisse neuve et/ou installé/remplacé des pièces d'assemblage, le pistolet graisseur doit être amorcé à nouveau avant d'être utilisé.

1. Mettez le cadran de sélection du compteur **16** sur la position « ON ».
2. Assurez-vous que le coupleur de tuyau flexible **1** est orienté dans la direction opposée à vous, déplacez le levier de verrouillage de la gâchette **12** en position de déverrouillage (à droite) et maintenez la gâchette **13** enfoncée jusqu'à ce que de la graisse commence à sortir du coupleur de tuyau flexible **1**.
3. Si vous changez de type de graisse, maintenez la gâchette **13** enfoncée jusqu'à ce que l'ancienne graisse soit purgée et que la nouvelle graisse commence à être délivrée.

Si la graisse ne s'écoule pas pendant l'amorçage, il peut être nécessaire de purger l'air du canon **4**.

**Pour purger l'air du canon 4 :** maintenez enfoncée la soupape de purge **10** puis tirez la gâchette **13**. Une fois que tout l'air aura été purgé, la graisse commencera à être délivrée. Relâchez la gâchette **13** et la soupape de purge.

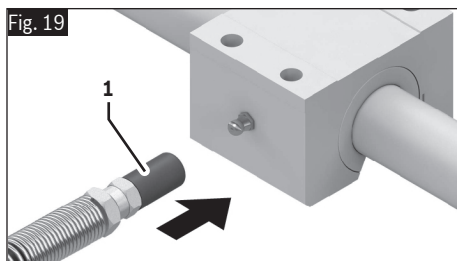
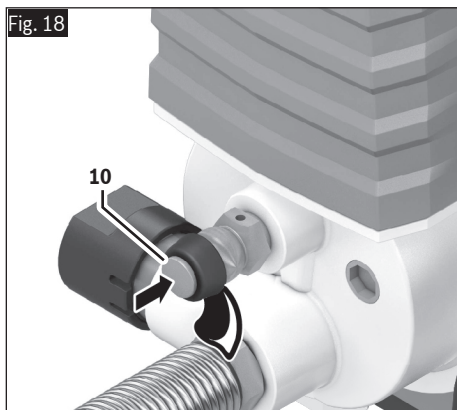
**Remarque :** Il est normal d'entendre un claquement ou un craquement lorsque l'air est purgé du pistolet graisseur.

Si la graisse ne s'écoule toujours pas, voir la section intitulée « Recherche de la cause des problèmes » à la page 40

### Utilisation du pistolet graisseur

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16, Fig. 19)

1. Si nécessaire, réglez le cadran de sélection du compteur **16** dans la position souhaitée.
2. Placez le commutateur de sélection de la vitesse **15** dans la position souhaitée.
3. Assurez-vous que le pistolet graisseur est amorcé et prêt à fonctionner.
4. Tenez le pistolet graisseur par la poignée **11**.
5. Retirez le tuyau flexible **2** des supports de rangement du tuyau **3**.
6. Essayez le raccord de graissage pour éliminer tout contaminant, puis placez le coupleur du tuyau flexible **1** fermement sur le raccord de graissage.
7. Faites glisser le levier de verrouillage de la gâchette **12** en position de déverrouillage (à droite).
8. Tout en maintenant le coupleur du tuyau flexible **1** droit, appuyez sur la gâchette **13** pour délivrer la graisse à travers le raccord de graissage :



- Si le cadran de sélection du compteur **16** est réglé dans la position « ON », maintenez la gâchette **13** enfoncée jusqu'à ce que la quantité de remplissage souhaitée soit atteinte. Si vous utilisez la fonction de verrouillage en position activée, tirez sur la gâchette **13** pour relâcher le bouton de verrouillage de la gâchette en position activée **14**.
- Si le cadran de sélection du compteur **16** est réglé sur un nombre de coups spécifique, le pistolet graisseur s'éteindra une fois que le nombre de coups sélectionné aura été atteint.

**Remarque :** Si le raccord de graissage n'accepte pas la graisse et si de la graisse sort du coupleur du tuyau flexible **1**, réajustez la position du coupleur du tuyau flexible **1** pour qu'il soit droit sur le raccord de graissage. Si de la graisse continue à sortir ou sort de la soupape de décharge **21**, il se peut que le raccord de graissage soit obstrué ou qu'il fonctionne mal, et qu'il doive être réparé ou remplacé.

9. Une fois le pistolet graisseur hors tension, inclinez légèrement le coupleur du tuyau flexible **1** et tirez-le pour le retirer du raccord de graissage.
10. Essayez l'excès de graisse pouvant se trouver sur le coupleur du tuyau flexible **1** et sur le raccord de graissage.

## Entretien



**AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Maintenance générale

Maintenez votre pistolet graisseur, votre bloc-piles et votre chargeur en bon état de fonctionnement en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre pistolet graisseur pour vous assurer qu'il n'y a pas de bruit inhabituel, que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune autre situation pouvant affecter le fonctionnement du pistolet graisseur.

Si le pistolet graisseur ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance avec un bloc-piles complètement chargé, nettoyez les contacts du bloc-piles. Si le pistolet graisseur ne fonctionne toujours pas correctement, rap- portez le pistolet graisseur, le chargeur et le bloc-piles à un centre de service après-vente BOSCH pour les y faire réparer.

### Service



**AVERTISSEMENT** Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

### Piles

**Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie.** Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

### Nettoyage



**MISE EN GARDE** Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Les prises d'air et les leviers de commutation doivent être gardés propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de nettoyer en insérant des objets pointus à travers l'ouverture.



## Recherche de la cause des problèmes

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause des problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

### Élimination des contaminants du pistolet graisseur

Les contaminants peuvent provoquer des obstructions qui empêcheront le pistolet graisseur de distribuer la graisse correctement.

Si le canon **4** est plein, mais si aucune graisse ne sort lors de l'utilisation du pistolet graisseur :

1. Amorcez le pistolet graisseur pour en éliminer les poches d'air. Voir la section intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.

Si la graisse ne s'écoule toujours pas :

2. Retirer le bloc-piles **20**.
3. Retirez le canon **4** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et nettoyez la graisse potentielllement contaminée.
4. Nettoyez la tête du pistolet graisseur, le canon **4**, la tige du plongeur **5** et le plongeur en caoutchouc avec un chiffon propre.
5. Remplissez le canon **4** avec de la graisse neuve et non contaminée. Voir la section intitulée « Chargement de la graisse » à la page 34.
6. Retirez le tuyau flexible **2** du pistolet graisseur. Voir la section intitulée « Remplacement du tuyau flexible » à la page 31.

7. Réinstaller le bloc-piles **20**.
8. Assurez-vous que le levier de verrouillage de la gâchette **12** est en position déverrouillée, que le coupleur du tuyau flexible **1** est tourné dans le sens opposé à vous, et maintenez la gâchette **13** enfoncée pour éliminer la vieille graisse et les contaminants restants.
9. Assurez-vous que le tuyau flexible **2** et le coupleur du tuyau flexible **1** sont propres, et réinstallez le tuyau flexible **2**. Voir la section intitulée « Remplacement du tuyau flexible » à la page 31.
10. Amorcez le pistolet graisseur pour éliminer les poches d'air et les restes de graisse usagée. Voir la section intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.
11. Si la graisse ne sort toujours pas, remplacez le tuyau flexible **2** et le coupleur du tuyau flexible **1**. Voir la section intitulée « Remplacement du tuyau flexible » à la page 31.



## Recherche de la cause des problèmes

**⚠ Avertissement** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause des problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

| Problème                                                       | Cause                                                                                                                                                | Mesure corrective                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le pistolet graisseur ne fonctionne pas.                       | La pile n'est pas complètement chargée.                                                                                                              | Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.                                                                                                |
|                                                                | La température de la pile et de l'outil est trop élevée/trop basse.                                                                                  | Laissez la pile et/ou l'outil électrique atteindre la température de fonctionnement autorisée. Voir la section intitulée « Spécifications » à la page 27. |
| Le pistolet graisseur fonctionne, mais la graisse ne sort pas. | Le canon <b>4</b> est vide.                                                                                                                          | Remplissez le canon <b>4</b> de graisse. Voir la section intitulée « Chargement de la graisse » à la page 34.                                             |
|                                                                | Il y a des poches d'air dans le pistolet graisseur.                                                                                                  | Purgez l'air du pistolet graisseur. Voir la section intitulée « Amorçage du pistolet graisseur » à la page 38.                                            |
|                                                                | Le pistolet graisseur est obstrué.                                                                                                                   | Voir « Élimination des contaminants du pistolet graisseur » à la page 40.                                                                                 |
|                                                                | Erreur interne                                                                                                                                       | Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.                                                                           |
| La graisse ne sort pas en continu.                             | La pile n'est pas complètement chargée.                                                                                                              | Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.                                                                                                |
|                                                                | Un nombre spécifique de coups est sélectionné.                                                                                                       | Mettez le cadran de sélection du compteur <b>16</b> dans la position « ON ». Voir la section intitulée « Cadran de sélection du compteur » à la page 36.  |
| De la graisse a été trouvée dans la soupape de décharge.       | La pression interne du pistolet graisseur a dépassé les limites normales en raison d'un colmatage ou d'un dysfonctionnement du raccord de graissage. | Réparez ou remplacez le raccord de graissage.                                                                                                             |
|                                                                | La pression interne du pistolet graisseur a dépassé les limites normales en raison d'un colmatage du pistolet graisseur.                             | Voir « Élimination des contaminants du pistolet graisseur » à la page 40.                                                                                 |
|                                                                | Erreur interne                                                                                                                                       | Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.                                                                           |
| De la graisse s'échappe de l'arrière du canon <b>4</b> .       | Le plongeur n'est pas installé correctement.                                                                                                         | Vérifiez que le plongeur n'est pas contaminé ou endommagé.                                                                                                |
|                                                                | La graisse est trop fine ; la graisse est vieille.                                                                                                   | Videz la graisse du canon <b>4</b> et remplissez-le de graisse neuve. Voir la section intitulée « Chargement de la graisse » à la page 34.                |

## Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte. |
|  <b>PELIGRO</b>     | PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.                                                                                                                                    |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.                                                                                                                          |
|  <b>PRECAUCION</b>  | PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.                                                                                                                            |

## Tabla de contenido

|                                                                              |    |                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|----|
| Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas . . . . .    | 43 | Interruptor de selección de velocidad . . . . .                | 56 |
| Advertencias de seguridad adicionales . . . . .                              | 45 | Dial de selección del contador . . . . .                       | 56 |
| Eliminación. . . . .                                                         | 46 | Palanca de fijación del gatillo . . . . .                      | 57 |
| Uso previsto . . . . .                                                       | 46 | Gatillo y Botón de fijación en encendido del gatillo . . . . . | 57 |
| Especificaciones . . . . .                                                   | 47 | Luz de trabajo LED. . . . .                                    | 57 |
| Símbolos. . . . .                                                            | 48 | Válvula de alivio de presión. . . . .                          | 58 |
| Familiarización con su pistola de grasa GFP18V-10 . . . . .                  | 49 | Cebado de la pistola de grasa . . . . .                        | 58 |
| Ensamblaje . . . . .                                                         | 51 | Utilización de la pistola de grasa. . . . .                    | 58 |
| Instalación de la bandolera . . . . .                                        | 51 | Mantenimiento . . . . .                                        | 59 |
| Reemplazo de la manguera . . . . .                                           | 51 | Mantenimiento general . . . . .                                | 59 |
| Reposicionamiento de la ubicación de almacenamiento de la manguera . . . . . | 52 | Servicio . . . . .                                             | 59 |
| Introducción y suelta de paquete de baterías . . . . .                       | 53 | Baterías . . . . .                                             | 59 |
| Instrucciones de funcionamiento . . . . .                                    | 54 | Limpieza. . . . .                                              | 59 |
| Carga de la grasa . . . . .                                                  | 54 | Resolución de problemas . . . . .                              | 60 |
|                                                                              |    | Eliminación de contaminantes de la pistola de grasa . . . . .  | 60 |

## Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

### 1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c. **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d. **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

- e. **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

### 3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la ropa de las**

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

43

## Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

**piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. No deje que la familiaridad obtenida del uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4. Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

- a. No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d. Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de

corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

- g. Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

### 5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f. No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F (130° C) cause una explosión.
- g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del inter-

## Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

valo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

### 6. Servicio de ajustes y reparaciones

**a. Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando**

**únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

**b. No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

## Advertencias de seguridad adicionales

**Utilice únicamente grasa que cumpla con las especificaciones indicadas en la sección Especificaciones de este manual de instrucciones.** Es posible que la instalación de un tipo de grasa diferente o cualquier otro material que no sea grasa cause lesiones corporales y daños al producto.

**No exponga la grasa ni los lubricantes a llamas ni a fuentes de calor.** Siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante de la grasa y del lubricante. Si no se siguen las instrucciones, se aumenta el riesgo de incendio.

**Mantenga las manos alejadas de la manija de la varilla.** Es posible que las manos y los dedos sufran pellizcamientos.

**Elimine con un paño la grasa adherida a la herramienta.** De lo contrario, es posible que la grasa cause resbalamientos y aumente el riesgo de lesiones corporales.

**No utilice la herramienta sin equipos de seguridad adecuados, incluyendo protección ocular que cumpla con la norma ANSI Z87.1 y guantes.** Es posible que si no se utilizan equipos de seguridad adecuados el resultado sea lesiones corporales graves.

**No utilice la pistola de grasa en o cerca de piezas móviles, mecanismos, equipos en funcionamiento o piezas eléctricas con corriente.**

**No apunte el acoplador de manguera flexible hacia ninguna persona cercana.** La grasa a alta presión se puede inyectar en la piel o los ojos y causar lesiones corporales graves.

**Utilice únicamente la manguera flexible proporcionada por Bosch.** El uso de cualquier otra manguera podría presentar un riesgo de lesiones.

**Agarre la manguera flexible únicamente por el protector antijalones tipo resorte de la manguera flexible.** Si agarra la manguera flexible en cualquier otra área, es posible que se aumente el riesgo de lesiones.

**No doble la manguera flexible con mucha fuerza.** Si lo hace, es posible que se case rotura o deformación de la manguera.

**No transporte la herramienta por la manguera flexible.** Es posible que se produzcan daños en la herramienta.

**Inspeccione la herramienta y la manguera flexible para detectar si hay daños o desgaste antes de cada uso.** No la utilice si está dañada o desgastada. La alta presión puede provocar la rotura de algunas piezas de la herramienta o de la manguera flexible, lo cual podría causar lesiones corporales graves.

**La rotura de componentes puede inyectar grasa en la piel o los ojos y causar lesiones o infecciones graves.** No trate esta situación como una simple cortadura. Busque atención médica inmediata.

**Inspeccione la jaula de la batería para detectar si hay daños antes de cada uso.** No utilice la herramienta y reemplace la jaula de la batería si la herramienta se ha caído o si encuentran daños en la jaula. La utilización de la herramienta con la jaula de la batería dañada puede aumentar el riesgo de lesiones corporales.

**No retire ni manipule indebidamente la válvula de alivio de presión.** Es posible que se produzcan lesiones graves.

**Desarrolle un programa de mantenimiento periódico para su herramienta.** Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna parte de la misma, ya que es posible que los cables internos se coloquen incorrectamente o resulten pellizcados, o que los resortes de retorno del protector de seguridad se monten incorrectamente. Es posible que ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., dañen las piezas de plástico.

**No coloque la herramienta verticalmente sobre la jaula de la batería.** Es posible que la herramienta se voltee y cause lesiones o daños materiales.

## Advertencias de seguridad adicionales

### Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

#### **Eliminación de herramientas**

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/baterías recargables en la basura doméstica!

#### **Eliminación de las baterías**

**⚠ ADVERTENCIA** No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de desecharla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

#### **Baterías de iones de litio**

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.



“El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (ion Li) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de ion Li usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.”

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.”

## Uso previsto

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice esta pistola de grasa solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

Esta pistola de grasa está diseñada para la lubricación de maquinaria, componentes automotrices, equipos industriales y otros sistemas mecánicos que requieren la aplicación de grasa.

## Especificaciones

| Número de modelo                                                       | GFP18V-10N                |                             |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Tensión nominal                                                        | 18 V $\equiv$             |                             |
| Tipo de grasa aprobado                                                 | NLGI 0-2                  |                             |
| Capacidad del cilindro                                                 | Cartucho                  | 14 oz (397 g)               |
|                                                                        | Suelta                    | 16 oz (454 g)               |
| Presión máxima de funcionamiento                                       | Selección 1               | 10000 psi (689 bar)         |
|                                                                        | Selección 2               | 6000-8000 psi (414-552 bar) |
| Caudal máximo                                                          | Selección 1               | 3.5 oz/min (100 g/min)      |
|                                                                        | Selección 2               | 10.6 oz/min (300 g/min)     |
| Temperatura permitida de la batería durante el proceso de carga        | +32...+113°F (0...+45°C)  |                             |
| Temperatura ambiente permitida durante almacenamiento y la utilización | -4...+122°F (-20...+50°C) |                             |
| Temperatura ambiente recomendada durante el proceso de carga*          | +32...+95°F (0...+35°C)   |                             |

\*El rendimiento de carga disminuirá cuando la carga se realice fuera del intervalo de temperatura ambiente especificado.

### Paquetes de batería/Cargadores de baterías

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

#### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente las baterías de iones de litio de 18 V de Bosch o AMPShare que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de baterías tenga como resultado lesiones o incendio.

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente los cargadores de baterías 18 V de Bosch o AMPShare que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de cargadores de baterías tenga como resultado lesiones o incendio.

#### Paquetes de batería\*\*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999

#### Cargadores de baterías\*\*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

\*\* Para obtener la compatibilidad de batería más actualizada, por favor refiérase a [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com).

## Símbolos

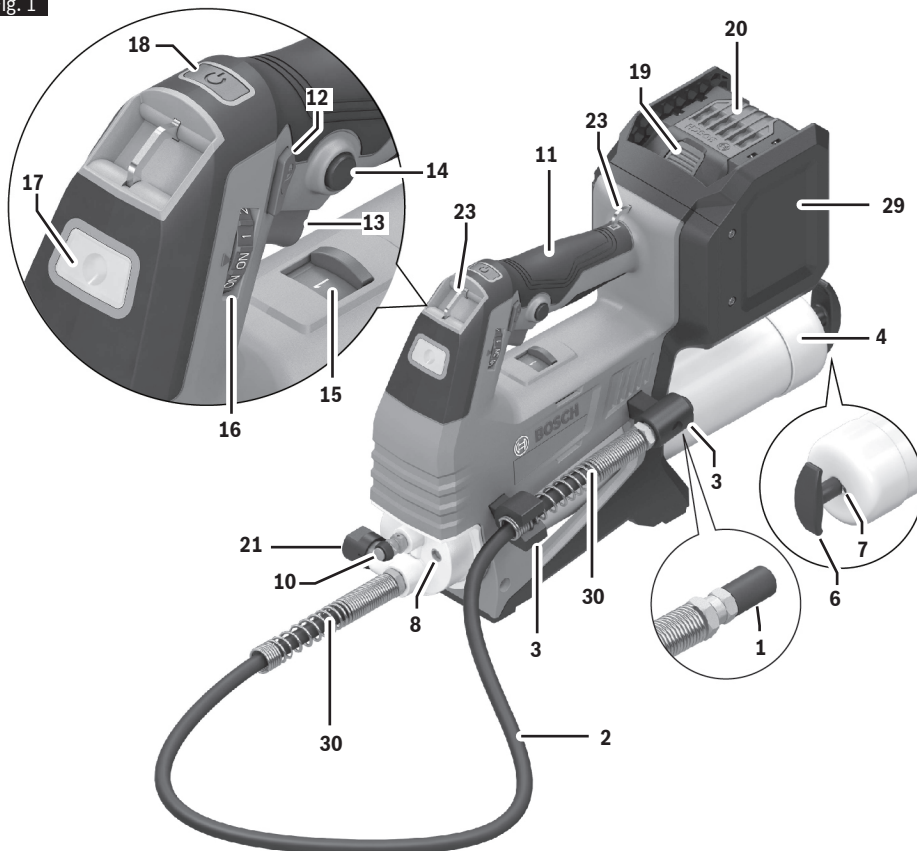
**Importante:** Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

| Símbolo                                                                             | Désignación / Explicación                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | Volt (tensión)                                                                                                                                              |
| A                                                                                   | Ampere (corriente)                                                                                                                                          |
| W                                                                                   | Watt (potencia)                                                                                                                                             |
| lb                                                                                  | Libras (peso)                                                                                                                                               |
| kg                                                                                  | Kilogramo (peso)                                                                                                                                            |
| oz                                                                                  | Onzas (peso)                                                                                                                                                |
| g                                                                                   | Gramos (peso)                                                                                                                                               |
| min                                                                                 | Minuto (tiempo)                                                                                                                                             |
| h                                                                                   | Horas (tiempo)                                                                                                                                              |
| ==                                                                                  | Corriente continua (tipo o una característica de corriente)                                                                                                 |
| in                                                                                  | Pulgadas (dimensión)                                                                                                                                        |
| mm                                                                                  | Milímetro (dimensión)                                                                                                                                       |
| psi                                                                                 | Libras por pulgada cuadrada (fuerza)                                                                                                                        |
| bar                                                                                 | Bar (fuerza)                                                                                                                                                |
| MPa                                                                                 | Megapascal (fuerza)                                                                                                                                         |
| F                                                                                   | Fahrenheit (temperatura)                                                                                                                                    |
| C                                                                                   | Celsius (temperatura)                                                                                                                                       |
|  | Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses. |
|  | Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.                                                                                                     |
|  | Alerta al usuario para que lea el manual.                                                                                                                   |
|  | Alerta al usuario para que use protección de los ojos, respiratoria y de la audición.                                                                       |



## Familiarización con su pistola de grasa GFP18V-10

Fig. 1



## Familiarización con su pistola de grasa GFP18V-10

- |                                                        |                                                                      |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Acoplador de manguera flexible                | <b>16</b> Dial de selección del contador                             |
| <b>2</b> Manguera flexible                             | <b>17</b> Luz de trabajo LED                                         |
| <b>3</b> Soporte de almacenamiento de la manguera      | <b>18</b> Luz de trabajo LED botón de encendido/apagado              |
| <b>4</b> Cilindro                                      | <b>19</b> Botón de liberación del paquete de batería                 |
| <b>5</b> Varilla del émbolo                            | <b>20</b> Paquete de batería*                                        |
| <b>6</b> Manija de la varilla del émbolo               | <b>21</b> Válvula de alivio de presión                               |
| <b>7</b> Retenedor de la varilla del émbolo            | <b>22</b> Bandolera                                                  |
| <b>8</b> Puerto del cargador                           | <b>23</b> Presilla de la bandolera                                   |
| <b>9</b> Tapón del puerto del cargador                 | <b>24</b> Soporte de la bandolera                                    |
| <b>10</b> Válvula de sangrado                          | <b>25</b> Cartucho de grasa*                                         |
| <b>11</b> Mango (superficie de agarre con aislamiento) | <b>26</b> Tapa inferior del cartucho de grasa*                       |
| <b>12</b> Palanca de fijación del gatillo              | <b>27</b> Tapa superior del cartucho de grasa*                       |
| <b>13</b> Gatillo                                      | <b>28</b> Grasa suelta*                                              |
| <b>14</b> Botón de fijación en encendido del gatillo   | <b>29</b> Jaula de la batería                                        |
| <b>15</b> Interruptor de selección de velocidad        | <b>30</b> Protector antijalones tipo resorte de la manguera flexible |

\* Se vende por separado

## Ensamblaje

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de baterías de la herramienta antes del montaje, los ajustes, el mantenimiento o el cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

### Instalación de la bandolera

(Fig. 2)

**⚠ ADVERTENCIA** No utilice nunca los agujeros de la bandolera para un acollador (correa amarrada). Los agujeros de la bandolera no están diseñados como dispositivo de seguridad para la prevención de caídas. Es posible que la utilización de un acollador tenga como resultado lesiones graves.

Para instalar la bandolera **22**, fije las presillas de la bandolera **23** a cada soporte de la bandolera **24** que se encuentra en ambos extremos de la empuñadura **11**. Asegúrese de que las presillas de la bandolera **23** estén completamente cerradas.

**Nota:** Cuando transporte la herramienta, continúe agarrando la empuñadura **11** incluso cuando utilice la bandolera **22**. El transporte de la herramienta utilizando solo la bandolera **22** puede hacerla inestable. Si la bandolera **22** se afloja cuando no se esté utilizando la empuñadura **11**, es posible que la herramienta se caiga y cause lesiones, daños a la herramienta y daños materiales.

Fig. 2

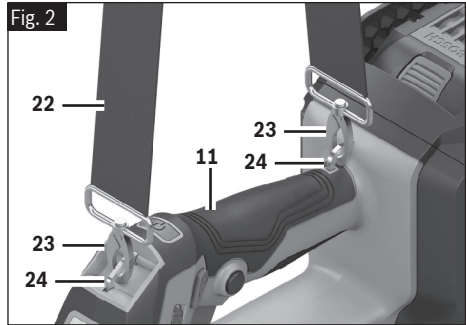
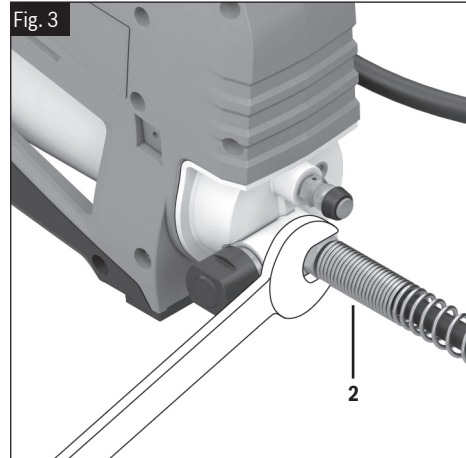


Fig. 3



### Reemplazo de la manguera

(Fig. 3)

La pistola de grasa está equipada con una manguera flexible de 47 pulgadas **2** con un acoplador de manguera flexible preinstalado **1**. Si la manguera flexible **2** se daña o se desgasta, o si se necesita una manguera flexible **2** de tamaño diferente, se recomienda reemplazarla por una manguera flexible Bosch **2** compatible.

**Nota:** una manguera flexible de repuesto Bosch **2** incluirá un acoplador de manguera flexible preinstalado **1**.

1. Utilizando una llave de tuerca de 17 mm, afloje la tuerca ubicada en el extremo de la manguera flexible **2** girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Continúe girando la manguera flexible **2** en sentido contrario al de las agujas del reloj a mano está que se haya retirado completamente.
3. Limpie el conector de la manguera flexible **2** ubicado en la pistola de grasa para asegurarse de que no haya contaminantes.
4. Instale la manguera flexible **2** en la pistola de grasa girándola en el sentido de las agujas del reloj a mano.

5. Utilizando una llave de tuerca de 17 mm, apriete la tuerca ubicada en el extremo de la manguera flexible **2** para fijarla en la posición correcta.
6. Cee la pistola de grasa. Consulte "Cebado de la pistola de grasa" en la página 58.

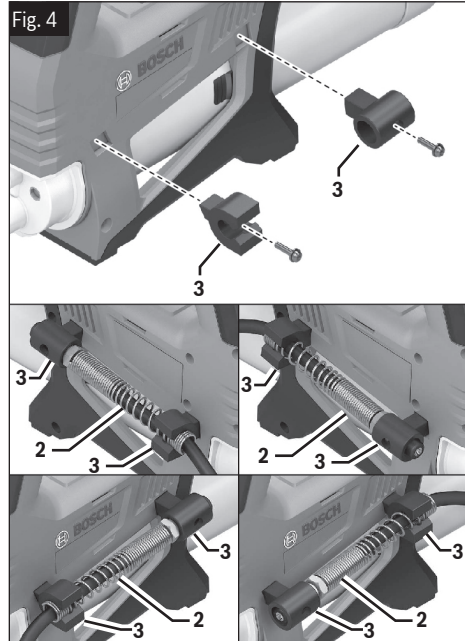
## Ensamblaje

### Reposicionamiento de la ubicación de almacenamiento de la manguera

(Fig. 4)

Para ofrecer conveniencia al usuario, la dirección de almacenamiento de la manguera flexible **2** se puede invertir y/o se puede reubicar al lado opuesto de la pistola de grasa reposicionando los soportes de almacenamiento de la manguera **3**. Para reposicionar los soportes de almacenamiento de la manguera **3**:

1. Separe la manguera flexible **2** de los soportes de almacenamiento de la manguera **3**.
2. Utilizando un destornillador Torx T15, retire los tornillos que sujetan los soportes de almacenamiento de la manguera **3**.
3. **Si va a reubicar el almacenamiento de la manguera flexible 2 al lado opuesto de la pistola de grasa:** instale los soportes de almacenamiento de la manguera **3** en el lado opuesto de la pistola de grasa, reinstale los tornillos y fíjelos en la posición correcta utilizando un destornillador Torx T15.
4. **Si va a invertir la dirección de almacenamiento de la manguera flexible 2:** cambie la posición de los soportes de almacenamiento de la manguera **3**, reinstale los tornillos y fíjelos en la posición correcta utilizando un destornillador Torx T15.



## Ensamblaje

### Introducción y suelta de paquete de baterías

(Fig. 5)

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice solo las baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de baterías tenga como resultado lesiones corporales o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías. Insertar el paquete de baterías en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

#### **Para insertar la batería**

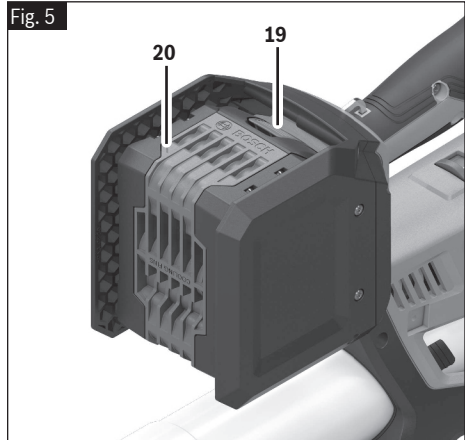
Deslice el paquete de baterías cargado **20** al interior de la carcasa hasta que dicho paquete **20** se acople en su sitio.

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho paquete **20** se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

#### **Para quitar el paquete de baterías**

Oprima el botón de liberación del paquete de baterías **19** y deslice dicho paquete **20** hacia delante.

Fig. 5



## Instrucciones de funcionamiento

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de baterías de la herramienta antes del montaje, los ajustes, el mantenimiento o el cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

### Carga de la grasa

Cargue siempre el cilindro **4** con grasa nueva que no esté contaminada. Asegúrese de que la pistola de grasa, el cilindro **4**, la varilla del émbolo **5** y el émbolo de caucho estén limpios y libres de contaminantes cuando cargue la grasa.

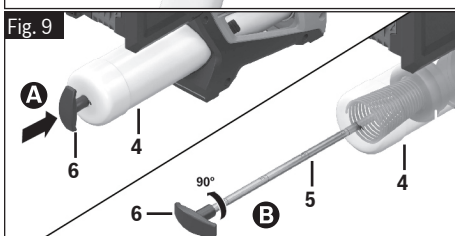
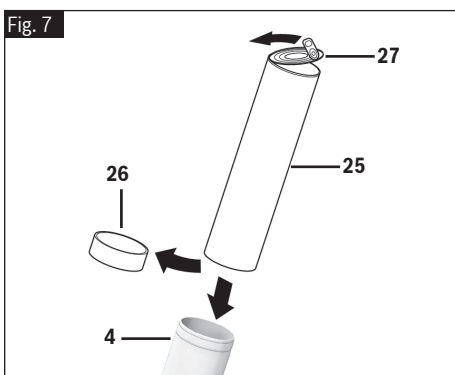
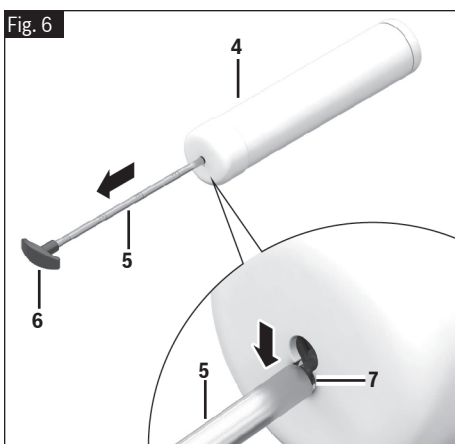
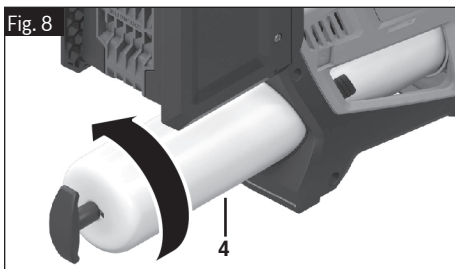
Hay tres métodos diferentes para cargar grasa en el cilindro **4**: carga con cartucho de grasa, carga por succión de grasa suelta y carga de grasa suelta a través del puerto del cargador.

#### Carga con cartucho de grasa

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

1. Desenrosque el cilindro **4** en sentido contrario al de las agujas de reloj y retírelo de la pistola de grasa.
2. Utilizando la manija de la varilla del émbolo **6**, jale la varilla del émbolo **5** completamente hacia atrás hasta que el surco final sea visible.
3. Mueva la varilla del émbolo **5** hacia el interior del retenedor de la varilla del émbolo **7** para bloquearla en la posición correcta.
4. Retire la tapa inferior del cartucho de grasa **26** separándola del cartucho de grasa **25**.
5. Inserte el cartucho de grasa **25**, con el extremo abierto hacia abajo, en el cilindro **4**.
6. Utilizando la lengüeta, jale la tapa superior del cartucho de grasa **27** para separarla del cartucho de grasa **25**.
7. Asegúrese de que las roscas del cilindro **4** estén limpias y libres de contaminantes, y luego enrosque el cilindro **4** completamente en la pistola de grasa girándolo en el sentido de las agujas de reloj.
8. Utilizando la manija de la varilla del émbolo **6**, libere la varilla del émbolo **5** moviéndola hacia fuera del retenedor de la varilla del émbolo **7**.
9. Utilice una de las dos opciones para apoyar la varilla del émbolo **5**:

**A** Empuje la varilla del émbolo **5** completamente hacia el interior del cilindro **4**, dejando la manija de la varilla del émbolo **6** en una orientación vertical.



## Instrucciones de funcionamiento

**B** Deje el émbolo apoyado sobre la grasa y gire la manija de la varilla del émbolo **6** 90° hasta una posición horizontal. Las marcas ubicadas en la varilla del émbolo se podrán utilizar ahora para monitorear la capacidad de grasa a medida que esta se consuma.

10. Cee la pistola de grasa. Consulte la sección "Cebado de la pistola de grasa" en la página 58.

### Carga por succión de grasa suelta

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 9, Fig. 10)

1. Desenrosque el cilindro **4** en sentido contrario al de las agujas del reloj y retírelo de la pistola de grasa.
2. Inserte el extremo abierto del cilindro **4** en la grasa suelta **28**.
3. Mientras mantiene la abertura del cilindro **4** sumergida en la grasa, llene el cilindro **4** jalando la varilla del émbolo **5** hacia atrás utilizando la manija de la varilla del émbolo **6**.
4. Una vez que el cilindro **4** esté lleno, mueva la varilla del émbolo **5** hacia el interior del retenedor de la varilla del émbolo **7** para fijarla en la posición correcta.
5. Retire el cilindro **4** de la grasa suelta **28** y elimine el exceso de grasa del cilindro **4** con un paño limpio.
6. Asegúrese de que las roscas del cilindro **4** estén limpias y libres de contaminantes, y luego enrosque el cilindro **4** completamente en la pistola de grasa girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Utilizando la manija de la varilla del émbolo **6**, libere la varilla del émbolo **5** moviéndola hacia fuera del retenedor de la varilla del émbolo **7**.
8. Utilice una de las dos opciones para apoyar la varilla del émbolo **5**:

**A** Empuje la varilla del émbolo **5** completamente hacia el interior del cilindro **4**, dejando la manija de la varilla del émbolo **6** en una orientación vertical.

**B** Deje el émbolo apoyado sobre la grasa y gire la manija de la varilla del émbolo **6** 90° hasta una orientación horizontal. Las marcas ubicadas en la varilla del émbolo **5** se podrán utilizar ahora para monitorear la capacidad de grasa.

9. Cee la pistola de grasa. Consulte la sección "Cebado de la pistola de grasa" en la página 58.

### Carga de grasa suelta por el puerto del cargador

(Fig. 11, Fig. 12)

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice solo un acoplador de cargador de baja presión. No enrosque nunca un acoplador de cargador de

Fig. 10

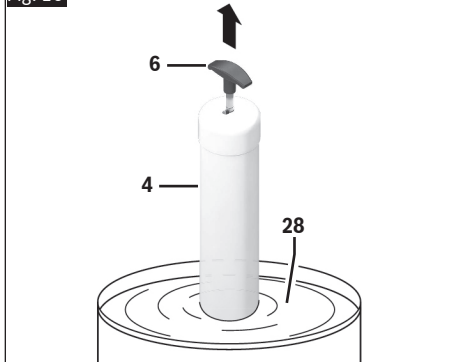


Fig. 11

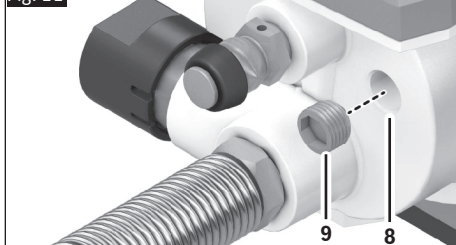
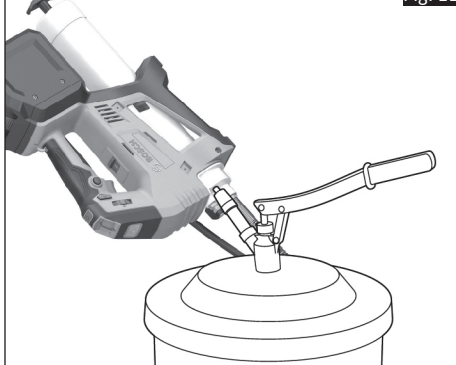


Fig. 12



alta presión en el puerto del cargador NPT de 1/8 de pulgada. Es posible que una presión excesiva procedente del acoplador de cargador de alta presión aumente el riesgo de lesiones.

La pistola de grasa incluye un puerto de cargador NPT de 1/8 de pulgada **8**, que permite la conexión a una bomba de baja presión (no incluida) para cargar grasa suelta.

1. Utilizando una llave hexagonal de 5 mm, retire el tapón del puerto del cargador **9** de la parte delantera de la pistola de grasa girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.

## Instrucciones de funcionamiento

- Conecte la bomba de baja presión al puerto del cargador **8** utilizando un acoplador del cargador de baja presión compatible con NPT de 1/8 de pulgada.
- Llene el cilindro **4** utilizando la bomba de baja presión de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una vez que el cilindro **4** esté lleno, desconecte el acoplador, elimine el exceso de grasa y reinstale firmemente el tapón del puerto del cargador **9** girándolo en el sentido de las agujas del reloj utilizando una llave hexagonal de 5 mm.
- Cebe la pistola de grasa. Consulte la sección “Cebado de la pistola de grasa” en la página 58.

### Interruptor de selección de velocidad

#### (Fig. 13)

Utilizando el interruptor de selección de velocidad **15**, seleccione el ajuste que sea más adecuado para los requisitos:

- Selección 1: caudal bajo con presión alta.
- Selección 2: caudal alto con presión baja.

**Nota:** consulte al fabricante de la grasa, así como al fabricante de las piezas mecánicas, para obtener los valores de presión permitidos.

### Dial de selección del contador

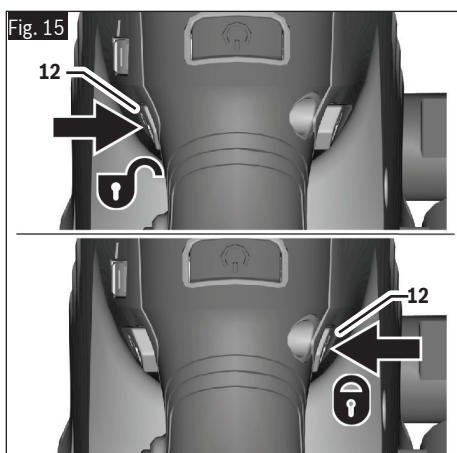
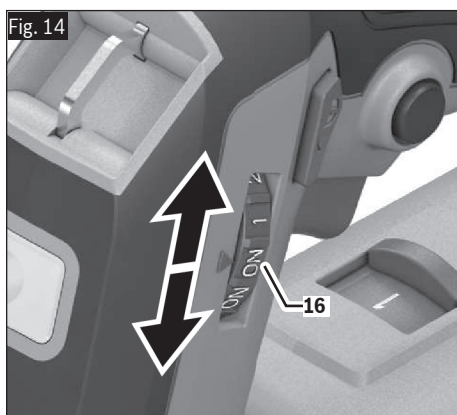
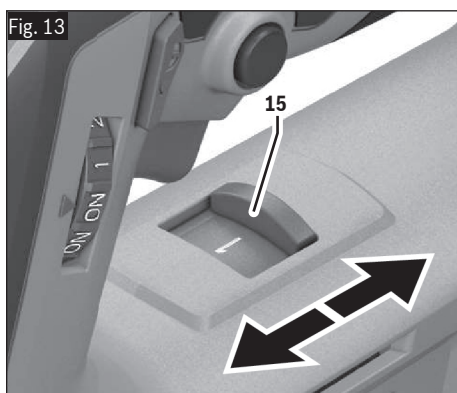
#### (Fig. 14)

Gire el dial de selección del contador **16** hasta la cantidad de carreras del pistón requeridas. Cuando el gatillo **13** se mantenga apretado, la pistola de grasa suministrará la grasa correspondiente a la cantidad de carreras del pistón seleccionada y luego se apagará una vez que se haya alcanzado el conteo de carreras seleccionado. Consulte al fabricante de las piezas mecánicas para obtener el conteo de carreras recomendado.

**Nota:** El contador de carreras se reajustará una vez que se haya soltado el gatillo **13**.

La selección “ON” permitirá al usuario controlar la cantidad de grasa que la pistola suministre, de acuerdo con cuanto tiempo se presione el gatillo **13**.

**Nota:** Para ofrecer conveniencia al usuario, hay una selección “ON” en ambos extremos del dial de selección del contador **16**.





## Instrucciones de funcionamiento

### Palanca de fijación del gatillo

(Fig. 15)

**⚠ ADVERTENCIA** Bloquee siempre el gatillo cuando transporte o almacene la herramienta. Esto reducirá el riesgo de arranques accidentales.

Esta herramienta está equipada con una palanca de fijación del gatillo **12**, ubicada encima del gatillo **13**. La palanca de fijación del gatillo **12** está diseñada para prevenir los arranques accidentales.

**Para desbloquear el gatillo 13**, (con la parte delantera de la pistola de grasa apuntada alejándose de usted) mueva la palanca de fijación del gatillo **12** hacia la derecha.

**Para bloquear el gatillo 13**, (con la parte delantera de la pistola de grasa apuntada alejándose de usted) mueva la palanca de fijación del gatillo **12** hacia la izquierda.

### Gatillo y Botón de fijación en encendido del gatillo

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

La función del botón de fijación en encendido del gatillo **14** se puede utilizar para operar la pistola de grasa sin tener que mantener apretado continuamente el gatillo **13**.

Para utilizar la pistola de grasa utilizando el gatillo **13** y el botón de fijación en encendido del gatillo **14**:

1. Ponga el interruptor de selección de velocidad **15** en la posición deseada.
2. Si se requiere, ajuste del dial de selección del contador **16** al valor deseado.
3. Mueva la palanca de fijación del gatillo **12** hasta la posición de desbloqueo (a la derecha).
4. Mantenga apretado el gatillo **13** para arrancar la pistola de grasa **A** y luego presione el botón de fijación en encendido del gatillo **14** **B**.
5. Suelte el gatillo **13**.
6. Si el dial de selección del contador **16** está colocado en un número de conteo de carreras específico, la pistola de grasa se apagará una vez que se haya alcanzado el conteo de carreras seleccionado.
7. Si el dial de selección del contador **16** está colocado en la posición "ON", apriete de nuevo el gatillo **13** para liberar el botón de fijación en encendido del gatillo **14**.

**Nota:** El conteo de carreras y la velocidad de carrera no se pueden cambiar mientras el gatillo **13** está bloqueado en la posición de encendido.

### Luz de trabajo LED

Fig. 16

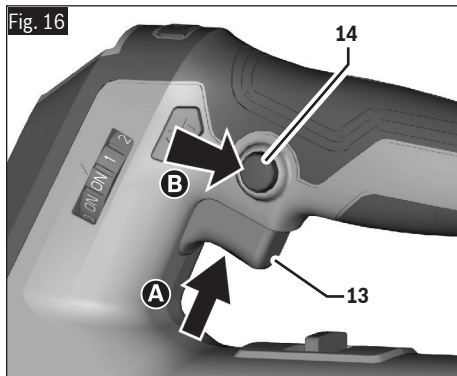
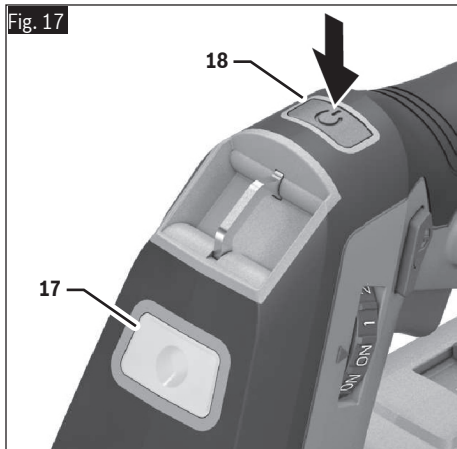


Fig. 17



(Fig. 17)

La pistola de grasa está equipada con una luz de trabajo LED **17** para ofrecer mejor visibilidad cuando se esté utilizando.

Presione el botón de encendido y apagado de la luz de trabajo LED **18** para alternar la luz de trabajo LED **17** entre ENCENDIDA y APAGADA.

La luz de trabajo LED **17** se apagará automáticamente después de aproximadamente 5 minutos de inactividad.

## Instrucciones de funcionamiento

### Válvula de alivio de presión

(Fig. 1)

**⚠ ADVERTENCIA** No retire ni manipule indebidamente la válvula de alivio de presión. Puede que se produzcan lesiones graves.

La pistola de grasa está equipada con una válvula de alivio de presión **21**. Si la pistola de grasa excede la cantidad de presión normal durante su utilización, la válvula de alivio de presión **21** liberará la grasa extra y la pistola de grasa se apagará automáticamente.

Después de que la válvula de alivio de presión **21** se haya activado, inspeccione el engrasador, la pistola de grasa, la manguera flexible **2** y el acoplador de manguera flexible **1** para determinar si hay posibles bloqueos, consulte la sección "Resolución de problemas" en la página 60. La pistola de grasa estará lista para utilizarse una vez que se hayan resuelto todos los problemas de bloqueo.

### Cebado de la pistola de grasa

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16, Fig. 18)

Después de haber cargado grasa nueva y/o haber instalado/inspeccionado piezas de ensamblaje, la pistola de grasa se debe cebar antes de utilizarla.

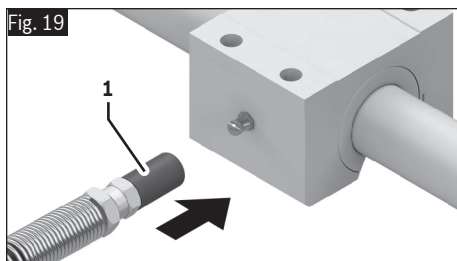
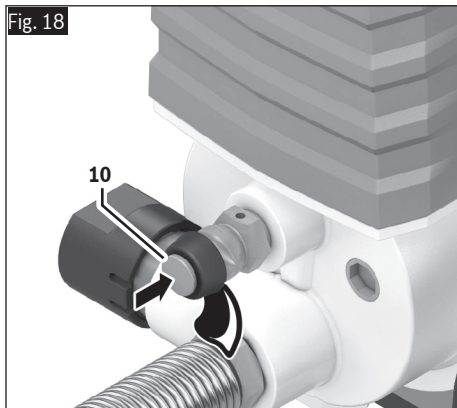
1. Ponga el dial de selección del contador **16** en la posición "ON".
2. Asegúrese de que el acoplador de manguera flexible **1** esté apuntado alejándose de usted, mueva la palanca de fijación del gatillo **12** hasta la posición de desbloqueo (derecha) y mantenga apretado el gatillo **13** hasta que la pistola comience a suministrar grasa de manera que salga por el acoplador de manguera flexible **1**.
3. Si está cambiando los tipos de grasa, mantenga apretado el gatillo **13** hasta que la grasa vieja haya sido purgada y la pistola comience a suministrar grasa nueva.

Si la pistola no suministra grasa durante el cebado, es posible que sea necesario purgar el aire del cilindro **4**.

**Para purgar el aire del cilindro 4:** mantenga hacia dentro la válvula de sangrado **10** y luego apriete el gatillo **13**. Una vez que se haya purgado todo el aire, la pistola comenzará a suministrar grasa. Suelte el gatillo **13** y la válvula de sangrado **10**.

**Nota:** Es normal oír un sonido de "estallido" o "crujido" al purgar de aire la pistola de grasa.

Si la pistola sigue sin suministrar grasa, consulte la sección "Resolución de problemas" en la página 60.



### Utilización de la pistola de grasa

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16, Fig. 19)

1. Si se requiere, ajuste el dial de selección del contador **16** al valor deseado.
2. Ponga el interruptor de selección de velocidad **15** en la posición deseada.
3. Asegúrese de que la pistola de grasa esté cebada y lista para ser utilizada.
4. Agarre la pistola de grasa por la empuñadura **11**.
5. Retire la manguera flexible **2** de los soportes de almacenamiento de la manguera **3**.
6. Limpie el engrasador para eliminar todos los contaminantes y luego coloque el acoplador de manguera flexible **1** de manera segura sobre el engrasador.
7. Mueva la palanca de fijación del gatillo **12** hasta la posición de desbloqueo (a la derecha).
8. Mientras sujeta el acoplador de manguera flexible **1** en posición recta, mantenga apretado el gatillo **13** para que la pistola suministre grasa a través del engrasador:
  - Si el dial de selección del contador **16** está colocado en la posición "ON", mantenga apretado el gatillo **13** hasta que se haya alcanzado la cantidad de llenado

## Instrucciones de funcionamiento

deseada. Si está utilizando la función de fijación en encendido, jale el gatillo **13** para liberar el botón de fijación en encendido del gatillo **14**.

- Si el dial de selección del contador **16** está colocado en un número de conteo de carreras específico, la pistola de grasa se apagará una vez que se haya alcanzado el conteo de carreras seleccionado.

**Nota:** Si el engrasador no acepta grasa y esta se derrama saliendo por el acoplador de manguera flexible **1**, reajuste la posición del acoplador de manguera flexible **1** de manera que esté recto sobre el engrasador. Si la grasa sigue derramándose o si se derrama saliendo por la válvula de alivio de presión **21**, es posible que el engrasador esté obstruido o funcionando incorrectamente y debe ser reparado o reemplazado.

9. Una vez que la pistola de grasa esté apagada, incline ligeramente el acoplador de manguera flexible **1** y jálelo alejándolo para retirarlo del engrasador.
10. Elimine el exceso de grasa del acoplador de manguera flexible **1** y del engrasador.

## Mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA** Para evitar accidentes, siempre desconecte el paquete de baterías de la herramienta antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

### Mantenimiento general

Mantenga la pistola de grasa, el paquete de batería y el cargador en buenas condiciones de funcionamiento adoptando un programa de mantenimiento regular. Inspeccione su pistola de grasa para detectar problemas como ruido indebido, desalineación o atoramiento de piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la pistola de grasa.

Si la pistola de grasa no arranca o no funciona a la potencia máxima con un paquete de batería completamente cargado, limpie los contactos del paquete de batería. Si la pistola de grasa sigue sin funcionar correctamente, devuelva la pistola de grasa, el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio BOSCH para hacer reparaciones.

### Servicio

**⚠ ADVERTENCIA** Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

### Baterías

**Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil.** Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de baterías. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

### Limpieza

**⚠ PRECAUCIÓN** Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de ellos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

## Resolución de problemas

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que cause lesiones corporales.

### Eliminación de contaminantes de la pistola de grasa

Los contaminantes pueden causar obstrucciones que impedirán que la pistola de grasa suministre grasa correctamente.

Si el cilindro **4** está lleno, pero la pistola no se suministra grasa cuando se utiliza:

1. Ceba la pistola de grasa para eliminar las bolsas de aire. Consulte la sección “Cebado de la pistola de grasa” en la página 58.

Si pistola siguen sin suministrar grasa:

2. Retire el bloc-piles **20**.
3. Retire el cilindro **4** girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y elimine la grasa potencialmente contaminada.
4. Limpie la cabeza de la pistola de grasa, el cilindro **4**, la varilla del émbolo **5** y el émbolo de caucho con un paño limpio.
5. Rellene el cilindro **4** con grasa nueva que no esté contaminada. Consulte la sección “Carga de la grasa” en la página 54.
6. Retire la manguera flexible **2** de la pistola de grasa. Consulte la sección “Reemplazo de la manguera” en la página 51.

7. Reinstale el paquete de batería **20**.
8. Asegúrese de que la palanca de fijación del gatillo **12** esté en la posición desbloqueada, asegúrese de que el acoplador de manguera flexible **1** esté orientado alejándose de usted y mantenga apretado el gatillo **13** para eliminar la grasa vieja y los contaminantes restantes.
9. Asegúrese de que la manguera flexible **2** y el acoplador de manguera flexible **1** estén limpios y reinstale la manguera flexible **2**. Consulte “Reemplazo de la manguera” en la página 51.
10. Ceba la pistola de grasa para eliminar las bolsas de aire y la grasa vieja que quede. Consulte la sección “Cebado de la pistola de grasa” en la página 58.
11. Si la pistola sigue sin suministrar grasa, reemplace la manguera flexible **2** y el acoplador de manguera flexible **1**. Consulte la sección “Reemplazo de la manguera” en la página 51.

## Resolución de problemas

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que cause lesiones corporales.

| Problema                                                      | Causa                                                                                                                                          | Acción correctiva                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pistola de grasa no funciona.                              | La batería no está completamente cargada.                                                                                                      | Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.                                                                                        |
|                                                               | La temperatura de la batería y de la herramienta es demasiado alta/baja.                                                                       | Deje que la batería y/o la herramienta eléctrica alcancen la temperatura de funcionamiento permitida. Consulte la sección "Especificaciones" en la página 47. |
| La pistola de grasa funciona, no suministra grasa.            | El cilindro <b>4</b> está vacío.                                                                                                               | Llene el cilindro <b>4</b> con grasa. Consulte la sección "Carga de la grasa" en la página 54.                                                                |
|                                                               | Hay bolsas de aire en la pistola de grasa.                                                                                                     | Purgue el aire de la pistola de grasa. Consulte la sección "Cebado de la pistola de grasa" en la página 58.                                                   |
|                                                               | La pistola de grasa está obstruida.                                                                                                            | Consulte "Eliminación de contaminantes de la pistola de grasa" en la página 60.                                                                               |
|                                                               | Error interno.                                                                                                                                 | Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de mantenimiento.                                                                   |
| La pistola no suministra grasa continuamente.                 | La batería no está completamente cargada.                                                                                                      | Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.                                                                                        |
|                                                               | Se ha seleccionado un conteo de carreras específico.                                                                                           | Cambie la posición del dial de selección del contador <b>16</b> a "ON". Consulte la sección "Dial de selección del contador" en la página 56.                 |
| Se encontró grasa en la válvula de alivio de presión.         | La presión interna de la pistola de grasa excedió los límites normales debido a una obstrucción / un funcionamiento incorrecto del engrasador. | Repáre o reemplace el engrasador.                                                                                                                             |
|                                                               | La presión interna de la pistola de grasa excedió los límites normales debido a una obstrucción en la pistola de grasa.                        | Consulte "Eliminación de contaminantes de la pistola de grasa" en la página 60.                                                                               |
|                                                               | Error interno.                                                                                                                                 | Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de mantenimiento.                                                                   |
| Se derrama grasa por la parte trasera del cilindro <b>4</b> . | El émbolo no está asentado adecuadamente.                                                                                                      | Compruebe si el émbolo tiene contaminantes o daños.                                                                                                           |
|                                                               | La grasa es demasiado líquida; la grasa es vieja.                                                                                              | Vacíe de grasa el cilindro <b>4</b> y llénelo con grasa nueva. Consulte la sección "Carga de la grasa" en la página 54.                                       |

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

### LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

### GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99

### GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99



© Robert Bosch Tool Corporation  
1800 W. Central Road  
Mt. Prospect, IL 60056-2230  
1605A003ET 04/2025

